

Die

Drei Dintos.

Komische Oper in drei Aufzügen

von

C. M. VON WEBER.



Unter Zugrundelegung des gleichnamigen Textbuches von Th. Hell,
der hinterlassenen Entwürfe und ausgewählter Manuscripte des Componisten ausgeführt:

der dramatische Theil

von

C. VON WEBER,

der musikalische
von

G. MAHLER.

Klavier-Auszug mit Text M 8, ...n. Partitur M Klavier-Auszug ohne Text M 6, ...n.

Alle Rechte vorbehalten.

Verlag von **C.F. KAHNT NACHFOLGER**, Leipzig.

Eigenthum für

Russland,
Mellin & Neldner, Riga.

Amerika,
Edw. Schuberth & Co, NewYork.

Niederlande,
H. Rahr, Utrecht.

G. SCHUMMELE, NEW YORK.

Die drei Pintos.

Komische Oper in drei Acten von C.M. von Weber.

Erste Aufführung am Neuen Stadt-Theater zu Leipzig

(Direction *Stägemann*) am 20. Januar 1888.

Inscenirung und Regie: Director *Stägemann*. Direction: Capellmeister *Mahler*.

Rollen-Besetzung:

Don Pantaleone de Pacheco	} Edelleute zu Madrid	.....	Herr	<i>Köhler.</i>
Don Gomez Freiros		.....	"	<i>Hübner.</i>
Donna Clarissa, Don Pantaleone's Tochter		.....	Frau	<i>Baumann.</i>
Laura, Clarissen's Zofe		.....	Fräul.	<i>Artner.</i>
Don Gaston Viratos, ehemals Student zu Salamanca		.....	Herr	<i>Hedmond.</i>
Don Pinto de Fonseca, ein junger Landedelmann aus Castrilla		.....	"	<i>Grengg.</i>
Der Wirth der Dorfschänke zu Peñaranda		.....	"	<i>Proft.</i>
Inez, dessen Tochter		.....	Fräul.	<i>Rothhauser.</i>
Ambrosio, Don Gaston's Diener		.....	Herr	<i>Schelper.</i>
Ein Student		.....	"	<i>Marion.</i>
Der Haushofmeister Don Pantaleone's		.....	"	<i>Tietz.</i>

PERSONEN.

Don Pantaleone Roiz de Pacheco	}	Edelleute.....	<i>Bass.</i>
Don Gomez de Freiros	}	zu Madrid.....	<i>Tenor.</i>
Clarissa , Don Pantaleone's Tochter.....			<i>Sopran.</i>
Laura , Clarissen's Zofe.....			<i>Mezzo-Sopran.</i>
Don Gaston Viratos , ehemals Student zu Salamanca.....			<i>Tenor.</i>
Don Pinto de Fonseca , ein junger Landedelmann aus Castrilla.....			<i>Bass.</i>
Der Wirth der Dorfschänke zu Peñaranda.....			<i>Bass.</i>
Inez , dessen Tochter.....			<i>Sopran.</i>
Ambrosio , Don Gaston's Diener.....			<i>Baryton.</i>
Der Haushofmeister Don Pantaleone's.....			<i>Tenor.</i>

Studenten von Salamanca; Dienerschaft im Hause Don Pantaleone's und in der Dorfschänke zu Peñaranda.

Ort der Handlung:

1. AUFZUG: In der Dorfschänke zu Peñaranda (halbwegs zwischen Salamanca und Madrid).
 2. und 3. AUFZUG: Im Hause Don Pantaleone's zu Madrid.
-

Inhalt.

ERSTER AUFZUG.

		Seite
N ^o 1.	Chor: „Leeret die Becher, muthige Zecher!“	5
„ 2.	Rondo a la Polacca. <i>Gaston</i> : „Was ich dann thu' das frag'ich mich“	16
„ 3.	Terzettino. <i>Gaston, Ambrosio</i> und der <i>Wirth</i> : „Ei, wer hätte das gedacht!“	20
„ 4.	Romanze vom verliebten Kater Mansor. <i>Inez</i> : „Leise weht' es, leise wallte.“	22
„ 5.	Seguidilla a dos. <i>Gaston, Inez</i> : „Wir, die den Musen dienen“	24
„ 6.	Terzett. <i>Gaston, Ambrosio, Pinto</i> : „Also frisch das Werk begonnen!“	31
„ 7.	Finale. <i>Inez, Gaston, Ambrosio, Pinto, Chor</i> : „Auf das Wohlergeh'n der Gäste!“	52

Entr'- Act.

74

ZWEITER AUFZUG.

N ^o 8.	Introduction und Ensemble. <i>Chor</i> : „Wisst Ihr nicht, was wir hier sollen?“	80
„ 9.	Ariette. <i>Laura</i> : „Höchste Lust ist treues Lieben“	105
„ 10.	Arie. <i>Clarissa, Recit.</i> : „Ach, wenn das Du doch vermöchtest!“	106
„ 11.	Duett. <i>Clarissa, Gomez</i> : „Ja, das Wort, ich will es sprechen.“	112
„ 12.	Terzett. Finale. <i>Clarissa, Laura, Gomez</i> : „Geschwind nur von hinnen!“	118

DRITTER AUFZUG.

N ^o 13.	Lied mit Chor. <i>Laura</i> : „Schmücket die Halle mit Blüten und Zweigen!“	126
„ 14.	Duett. <i>Gaston, Ambrosio</i> : „Nun, da sind wir.“	132
„ 15.	Terzettino. <i>Laura, Gaston, Ambrosio</i> : „Mädchen, ich leide heisse Liebespein!“	140
„ 16.	Ariette. <i>Ambrosio</i> : „Ein Mädchen verloren, was macht man sich draus?“	145
„ 17.	Rondo-Terzett. <i>Gomez, Gaston, Ambrosio</i> : „Ihr, der so edel.“	151
„ 18.	Chor: „Habt Ihr es denn schon vernommen?“	159
„ 19.	Mädchen-Chor: „Mit lieblichen Blumen mit duftenden Blüten.“	165
„ 20.	Finale A. <i>Pantaleone</i> : „Was wollt Ihr?“	168
„ 21.	Finale B. <i>Chor</i> : „Heil sei Euch, Dou Pantaleone!“	209

„Die drei Pintos.“

Komische Oper in drei Aufzügen

VON
C.M. v. Weber.

ERSTER AUFZUG.

(Veranda vor der Dorfschänke zu Penaranda. Dieselbe stösst an das Haus, welches die linke Hälfte des Prospectes ausmacht. Thüren führen in dasselbe. Man sieht aus der Veranda rückwärts ins Freie.)

ERSTER AUFTRITT.

Studenten aus Salamanca sind beim Gelage versammelt. Unter ihnen
Don Gaston Viratos und sein Diener **Ambrosio**, der Wirth.

N^o 1. Ensemble.

Allegro vivace.

PIANO.

Lee - ret die Be - cher, mu - thi - ge Ze - cher,

CHOR. Lee - ret die Be - cher, mu - thi - ge Ze - cher *mf*

bis auf den Grund! Ta - gen der

f.

Freu - de fol - gen nun heu - te Tren - nung und

Gast. Reicht mir den gröss - ten Be - cher her, die

Leid. Nie zu ver - ges - sen -

p espr.

Eu - renneht zu Hän - den. auf Sa - la - man - ca trinkt sie leer und

sei - ne Herr'n Stu - den - ten und sei - ne Herr'n Stu - denten!

etwas zurückhaltend
p Was wir be - sessen, nie zu ver - ges -
f

p Auf e - wig bleib' sie frisch und grün, die Jugendkraft, die Jugendkraft, die
 sen!

al - les kü - ne Stre - ben zum höch - sten, höchsten Ziel, zum höch - sten Ziel muss

Gast. mit Ten I.

he - ben. **CHOR.** Auf e - wig bleib sie frisch und grün, die Jugendkraft, die Jugendkraft, des

The first system features a vocal line in G major with lyrics 'he - ben. CHOR. Auf e - wig bleib sie frisch und grün, die Jugendkraft, die Jugendkraft, des'. The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings like *p* and *f*.

CHOR I. Herzens kühn - stes Stre - ben! Auf zum höch - sten Ziel, zum

CHOR I's part begins with 'Herzens kühn - stes Stre - ben! Auf zum höch - sten Ziel, zum'. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

CHOR II. Auf zum höch - sten, höch - sten

CHOR II's part starts with 'Auf zum höch - sten, höch - sten'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand.

The piano accompaniment continues with intricate textures, including sixteenth-note passages and dynamic shifts between *f* and *p*.

höch - sten Ziel! La la la la la la

The vocal line concludes with 'höch - sten Ziel!' followed by a 'La la la la la la' refrain. The piano accompaniment features triplets and dynamic markings like *p*.

Ziel. zum höch - sten Ziel!

The vocal line repeats 'Ziel. zum höch - sten Ziel!' with long notes. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords.

The final piano accompaniment section features a dense texture with sixteenth-note runs and sustained chords, ending with a final cadence.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la die Ju - gend -

cresc.

Gast. u. Ambr. (mit Ten. I)

Die Ju - gendkraft, die Ju - gendkraft, die Ju - gend -

ff

ff *3* *3* *3* (Gast. u. Ambr. tacet)

kraft. Lasset die Becher erklin-gen, Hur -rah! Sie le - be!

L'istesso tempo.
Ambr. (tanzend)

La la la la — la la la — la la la — la la la la — la la, — es le - be der Wein!

hoch!

L'istesso tempo.

la la la la — la la la — la la la — la la la — la — la la, — es le-be das Glück!

p *f*

Es le-be das Glück!

CHOR. Lee - ret die Be-cher, mu-ti - ge Ze-cher,

ff *ff*

f *ff* *p*

bis auf den Grund! Bru - der, dir wei - he heut' ich auf's

f

Neu - e Freund - schaft und Lieb! In - nig ver - bun - den

p *p*

p

ha - ben uns Stun - den, ha - ben uns Stun - den se - ligster, se - lig - ster Lust.

Gast. *f* Ihr Freun - de, reicht mir Eu - re Hand zum

pp Freund - schaft und Lie - be!

p *espr.*

letz - ten Ab - schie - ds - gru - sse; ich zie - he mei - nen Weg durch's Land, Ihr kehrt zu - rü - ck zur

Mu - - - se. Doch ru - fen wir voll Hoff - nung aus:

Breit.

Auf Wie-der-seh'n, auf Wie-der-seh'n mit Got-tes reich-stem Se-gen!

Heil! Heil! Heil, auf al-len

We-gen, auf Wie-der-seh'n! **CHOR.** Doch ru-fen wir voll Hoffnung aus: Auf

(Gast.

mit Ten.I.)
Wiederseh'n, auf Wiederseh'n mit Got-tes reich-stem Se-gen. Heil!

ff

Heil! Heil auf al - len We - gen auf Wie - der -

This system contains the first two measures of the vocal and piano parts. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#).

CHOR I. *ff* seh'n. Selbst in der Trennung Schmerz tö - net d'rum lau - ter Scherz ju - belt aus vol - ler Brust,

This system begins with the first vocal part of the chorus, marked *ff*. The lyrics are "seh'n. Selbst in der Trennung Schmerz tö - net d'rum lau - ter Scherz ju - belt aus vol - ler Brust,". The piano accompaniment consists of chords with a triplet rhythm.

CHOR II. (Sie brechen geräuschvoll auf, ordnen sich zum Zuge und ziehen durch die offene Seite der Veranda ab.) ju - belt aus vol - ler Brust,

This system begins with the second vocal part of the chorus, marked *ff*. The lyrics are "ju - belt aus vol - ler Brust,". The piano accompaniment continues with the triplet chord pattern.

ff

This system is a piano accompaniment section, marked *ff*. It features a complex rhythmic pattern with many triplets and accents, primarily in the bass line.

Gast. mit Ten. I *ff* jubelt la la *p* Auf Wie - der - seh'n!

This system features a solo voice part for the tenor, marked *ff*. The lyrics are "jubelt la la *p* Auf Wie - der - seh'n!". The piano accompaniment is sparse, with long rests for the soloist.

jubelt la la La la la la la la la la la la la la la la la la la

This system continues the solo voice part with the lyrics "jubelt la la La la la la la la la la la la la la la la la la la". The piano accompaniment provides a steady rhythmic accompaniment for the soloist.

ff

This system is a piano accompaniment section, marked *ff*. It features a complex rhythmic pattern with many triplets and accents, primarily in the bass line.

Auf Wie - derseh'n, auf Wie der - seh'n, nochmals zum
 la la la la la la la la la la la la auf Wie - der - seh'n, nochmals zum

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

CHOR I. II.

Scheide-gruss tö-net es laut: auf Wie - der -

This system introduces the chorus. The vocal line is in a lower register, and the piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present. The piano part includes some triplet figures.

seh'n!

This system continues the chorus. The vocal line is mostly silent, with the word 'seh'n!' appearing at the beginning. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and chords. The dynamic marking *ff* is also present.

8

m. d. *dim.*

ff *dim.*

f *dim.* *mf* *p*

pp
(aus der Ferne) Auf

p

Wie - derseh'n, auf Wie - derseh'n, mit Got - tes reich - stem Se - gen! Heil!

pp

Heil! Heil auf al - len We - gen, auf Wie - der - seh'n!

pp

dim. ppp

Nº 2. Rondo à la Polacca.*)

Commodo.

GASTON.

PIANO.

ff

Was ich dann thu', das 'frag' ich mich, frag' ich denn nicht recht wunder - lich?

GASTON: „Was ich dann thu', das frag' ich mich;“

Was ich dann thu', das' frag' ich mich, frag' ich denn nicht recht wunderlich?

*) Diese Nummer steht in der Orchester-Partitur einen Ton höher.

Ich

such' ein Mädchen, das mich liebt, das mir sein hol-des Herzleingiebt,

Such' ein Mäd-chen, das mich liebt, sein Herz mir giebt, — sein Herz mir giebt, such' ein Mädchen, das mich

rit.

a tempo

Doch wenn sie meine Hand ver-schmäh't? Wenn ihr Herz nach hem Andern steht?

p a tempo

f

Wenn sie nach spröder Wei-ber Art fest auf ih - rem Sinn be - harrt?

mf

Was ich dann thü, das frag' ich mich, frag' ich denn nicht recht

wunderlich? Was ich dann thü, das frag' ich mich, frag' ich denn nicht recht wunderlich, recht wunderlich?

rit.

lich? Sprech' bei ei - ner An - dern vor, die leiht mir ge - neigtes Ohr,

a tempo

sprech' bei ei - ner An - dern vor, die leiht mir dann ge - neigtes Ohr! Wahrlich, wahrlich ja das

rit. *a tempo* *p*

thü' ich, Mädchen ei, ganz si - cher - lich! — Seid ihr nur hübsch und jung und

f *p*

reich, seid ihr nur hübsch und jung und reich,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'reich, seid ihr nur hübsch und jung und reich,'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes in the right hand, and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

seid ihr vor mir Al - le gleich, seid ihr doch vor mir Al - le gleich.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'seid ihr vor mir Al - le gleich, seid ihr doch vor mir Al - le gleich.' The piano accompaniment maintains its intricate texture with various dynamics like *p* and *f*.

Ja, ja Al - le gleich, ja,

The third system shows the vocal line with the lyrics 'Ja, ja Al - le gleich, ja,'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic complexity and dynamic range.

ja Al - le gleich, drum schöne Mäd - chen hü - tet Euch, drum schöne Mädchen

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'ja Al - le gleich, drum schöne Mäd - chen hü - tet Euch, drum schöne Mädchen'. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking in the later part of the system.

hü - tet Euch!

The fifth system concludes the page with the vocal line lyrics 'hü - tet Euch!'. The piano accompaniment features a *f* (forte) marking and ends with a double bar line.

№3. Terzettino.

Gemüthlich (nicht schleppen.)

GASTON. *f* Ei! Ei! Ei! Ei! Ei! wer hät-te das ge - dacht,

AMBROSIO. *f* Ei! wer hät-te das ge - dacht,

WIRTH. *f* Ei! Ei! Ei! wer hät-te das ge - dacht,

PIANO. *mf* Ei! ei! ei! ei! ei! wär hät-te das ge - dacht?

Gemüthlich, nicht schleppend.

mf Ei! ei! ei! ei! ei! wär hät-te das ge - dacht?

p ge - dacht. wer hät-te das ge - dacht; hab' ich an

p ge - dacht. wer hät-te das ge - dacht; hat er an

p ge - dacht, wer hät-te das ge dacht; dass ich an

p *rit.* *a tempo*

f *p* *p* ei-nem Ta - ge mein Geld to - tal ver - pufft! Ei! Ei!

f *p* *p* ei-nem Ta - ge sein Geld to - tal ver-pufft! Ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei.

f *p* *p* frü-herm Ta - ge sein Geld im Sa - cke hätt! Ei, ei,

Ei! mein Geld to - tal ver-pufft! Ei! Ei! Ei! Ei! Ei!

ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, Ei!

ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei, Ei! Ei! Ei!

was liegt denn viel da - ran, da - ran, was liegt da

was liegt denn viel da - ran, da - ran, was liegt da

da liegt mir viel da - ran, da - ran, da liegt mir

viel da - ran! Hab' ich nur gu - te Lau - ne, was kränkt mich dann das Geld.

viel da - ran! Hat er nur gu - te Lau - ne, was kränkt ihn da das Geld,

viel da - ran! Ist er bei gu - ter Lau - ne, was kränkt ihn da das Geld,

rit.

a tempo

p
ei ei ei mein gan - zes Geld ver-pufft: Ei!

p
Ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei!

p
Ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei ei!

f

N^o 4. Romanze vom verliebten Kater Mansor.

Andante. Parodierend.

INEZ.

p Lei - se weht es, *pp* lei - se

PIANO. *p quasi pizz.* *pp* „Lei - se weht es“ *pp*

p wall - te rings der Thau her - ab, der Thau her - ab, *mf* als im

p *pp* nächstgen Grau der Ka - ter Mansor hin den Pfad der Liebe schlich, den Pfad der Lie - be

dim. *pp.* *mf.*

schlich, der Ka-ter Man - - - - - sor. Ein - zeln, recht nach sei - nem

pp.

Her - zen stand das Häus - chen da, das Za - i - den, Za -

wird unterbrochen,

i - den, sein ge-lieb - tes be-stes Ka-tzen - Mäd - - - - - chen barg.

DIALOG.

2. Strophe.

p. *pp.* *p.*

Lei - se weht es, lei - se wall - te rings der Thau her-ab, der

pp. *mf.*

Thau her - ab, als der fal - sche, Bar - te Ka - ter Mansor glü - hend ew' - go

mf.

Treueschwur, der fal-sche Man - sor, der har-te Man -

- sor! Doch beim Mor-gen-strah-le flieht er, flieht auf

im - mer er, ach Za - i - den, Za - i - den, und ihr

Herz voll Lieb' und Ka - tzen - jam - mer bricht.

Nº 5. Seguidilla a dos.

Keck.

PIANO.

Gast.

Wir, die den Musen

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Wir, die den Musen". The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

Gast., Wir, die den Musen

die - - - nen, sind auch den Gra - zien hold.

The second system continues the vocal line with the lyrics "die - - - nen, sind auch den Gra - zien hold." The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

die - - - nen."

Wir ste-hen wohl - - - bei

The third system features the vocal line with the lyrics "Wir ste-hen wohl - - - bei". The piano accompaniment includes a triplet of sixteenth notes in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic section in the left hand.

cresc.

Je - - - nen, doch die bei uns im Sold, doch die bei uns im Sold, doch die bei uns im

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "Je - - - nen, doch die bei uns im Sold, doch die bei uns im Sold, doch die bei uns im". The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic throughout the system.

Sold.

Und un - ser gan-zes

The fifth system features the vocal line with the lyrics "Und un - ser gan-zes". The piano accompaniment includes a triplet of sixteenth notes in the right hand and a forte (*f*) dynamic throughout the system.

Le - - - ben ist ih-nen hin-ge - ge - - - ben mit hei-sser Lei - den -

Inez
sCHAFT. Doch nie, dass es — Euch Lei - den

Gast.
sCHAFT! Wenns gilt, mit Männern strei -

ten, wir schlagen rasch da - rein, doch sind wir

cresc.
ge - - - gen Frau - - - en all-zeit gar zart und fein, all-zeit gar zart und

fein, all-zeit gar zart und fein.

Drum lie - ben uns die Mäd - - - chen in je - dem Dorf und Städt -

chen, wo wir uns las - sen sehn. Inez.
Ja, wenn sie

schleu - nigst wie - der gehn! Gast.
Etwas gemüchlicher
Zwar leben wir in

Freu - - - den bei Sang und Re - ben - saft. doch wirkt in

uns die Weis - heit auch mit be - son-drer Kraft! In

al - ler Mu-sen Tem - pel wir nen - nen uns E - xem - pel der

höch - sten Wis - sen - schaft, in al - ler Mu-sen Tem - pel wir nen - nen uns E -

Inez.

Ei, wie. gewis-senhaft!

Gast.

xem - pel der höch - sten Wissenschaft, der höchsten Wissenschaft!

rit. *a tempo*

Da's ein-mal denn muss
 Drum le-ben die Stu - den - - - - - ten, es le-ben die Stu -

sein!
 den - ten, es le-be, was sie lie -

Das geb' ich auch noch drein, das geb' ich auch noch
 ben, es le - be, was sie lie - ben, es le - be, was sie lie - ben, es le - be, was sie

drein!
 lie - - ben! Drum Mädchen sollst du

le - ben, dir ist mein Herz er - ge - ben, dich o - der

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is written in two staves, with a treble clef for the right hand and a bass clef for the left hand. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "le - ben, dir ist mein Herz er - ge - ben, dich o - der".

Mein Herr Stu - dent, ich dan - ke
kei - ne lieb ich mehr, dich o - der kei - ne lieb ich

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Mein Herr Stu - dent, ich dan - ke" on the first line and "kei - ne lieb ich mehr, dich o - der kei - ne lieb ich" on the second line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

sehr!
mehr!
Mein Herr Stu - dent, ich dan - ke, dan - ke
Drum Mäd - chen sollst du le - ben, dich o - der

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "sehr!" on the first line, "mehr!" on the second line, "Mein Herr Stu - dent, ich dan - ke, dan - ke" on the third line, and "Drum Mäd - chen sollst du le - ben, dich o - der" on the fourth line. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp* and *ff*.

sehr, ja ich dan - ke, dan - ke sehr!
kei - ne lieb ich, lieb ich mehr!

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "sehr, ja ich dan - ke, dan - ke sehr!" on the first line and "kei - ne lieb ich, lieb ich mehr!" on the second line. The piano accompaniment features a final cadence with dynamic markings *pp*, *ff*, and *f*.

No 6. Terzett.

Anmuthig bewegt.

GASTON. *f* Al-so frisch,

AMBROSIO.

PINTO. Belebt, doch nicht zu schnell.

PIANO. *f* *p* *f* *pp* GAST: „Al-so frisch!“

Al - so frisch das Werk be - gon - nen

Pinto. lie - bender Instruc - ti - on! Ja, es sei das Werk be -

Al - so frisch,

Al - so frisch, al - so frisch,

gon - nen lie - bender Instruc - ti - on! al - so frisch

51254

al - so frisch das Werk be - gon - nen, lie - bender Instruc - ti -

al - so frisch das Werk be - gon - nen.

al - so frisch das Werk be - gon - nen, lie - bender Instruc - ti -

on, lie - bender In - struc - ti - on! (zu Ambrosio)

Was da wird für Spass er - son - nen, da - rauf freu - e ich mich schon!

on, lie - bender In - struc - ti - on! Al - so frisch

Setz' dich dort - hin, sitt - sam,

mf

zuch - - tig und blick gra - de vor dich hin!

Ambr.

Nun da sitz' ich, ist's so

(zu Pinto)

Gra-de rech nach mei-nem Sinn! Nun komm
rich-tig?
O für mich welch' ein Ge - winn!

ich an Jh - rer Stel - le, tre - te ü - ber die - se Schwelle flüch - tig

schwe-bend lei - se ein.

pp

Pinto.

Herr - lich, das scheint leicht zu sein!

Gaston. Nun pro-bi - ren Sie!

Pinto. Ich ei - le! (macht es tül-pisch nach)

mf

Flüch - tig, schwe - bend,

Gaston. Lei - ser, mild!

Pinto. Ist's so

Gaston.

recht? (macht es nochmals) Noch ei - ne Wei - le steh'n Sie

dann, als ob das Bild ho-her Schönheit Sie be - täu - be, won - ne -

zit - ternd ganz am Lei - be. (Stellung)

Pinto.

Ja, das will ich herrlich machen! (ahmt es nach)

Ganz vortrefflich geh'n die Sachen, ganz vortrefflich geh'n die

Gelt, das kann ich herrlich

Sachen, ganz vor-treff - lich geh'n die Sachen, ganz vor-
Ambr.
 Hal - ten kann ich kaum das Lachen, hal - ten kann ich kaum das
 machen, ganz vor-treff - lich geh'n die Sachen, gelt, das

treff - lich geh'n die Sa-chen, ganz vor-
 Lachen, hal - ten kann ich kaum das La-chen, hal-ten kann ich kaum das
 kann ich herr-lich ma-chen, gelt, das kann ich herr-lich ma-chen, herr - lich

ff.

crese.

treff - - lich, ganz vortreff - - lich, ganz vortreff - -
 La - - chen, ganz vortreff - - lich, ganz vortreff - -
 ma - - chen, ganz vortreff - - lich, ganz vortreff - -

lich! Nun ge-

lich!

lich!

stür - zet zu den Fü - ssen der Ge - lieb - ten, Köl - den, Sü - ssen, dann er-

grei - fen Sie die Hand, heiss von Lie - besgluth ent - brannt! (thut es)

Pinto.
Ach wie rit - terlich ga-

Ambros. (aufspringend)
Sie zertrampeln mir die

lant! Wohl. ich stür - ze hin und küs - se! (erthutes)

Ambr. *f* **Gast.** (zu Pinto) *f* **Pinto.**

Fü-ße! Si-tzen bleiben, Fräulein Braut. Noch ein - mal! Nun auf - ge -

rit. schaut! (macht es noch einmal) **Gast.** Je-tzo springt sie auf er-schrocken,

(zu Ambrosio)

Re - de nur, kennst ja die Bro-cken, kennst ja die Bro-cken!

Meno mosso. *falsch* **Ambr.** Wel - - - - ehe

Gast. (zu Ambrosios Füßen)

Kühn - heit! O ich kann die - sem Reiz nicht wie - der - ste - hen, hier zu

Ambr.

ih - ren Fü - ssen flehn! Stehn sie

auf, Sie lo - ser Mann, Sie lo - ser Mann, Sie

OSSIA für Ambrosio

lo - ser, lo - ser Mann!

Gast.
lo - ser Mann! E - hernicht, als bis ich weiss, ob Ver-

^{*)} PINTO.
Soll mich gleich der Teufel ho - len, mache ich mich auf die Soh - len eh' ich ei - nen

Ambr. (falsett.)

zeih - ung ich ge - wann! Gott, man ist ja

*) Sollte dem Sänger Ambrosio keine genug ausgiebige Fistel zu Gebote stehen, so empfiehlt sich angegebener Sprung vom Vi - zum - de. In diesem Falle hat Pinto die kleinen Noten mitzusingen.

OSSIA für Ambrosio

nicht, ja —
nicht, ja

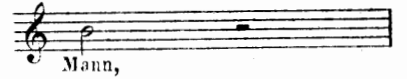
Ambr.
nicht — von Eis! man ist ja nicht von
(reicht Gaston die Hand zum Kusse, Gaston steht auf)

Pinto.
Schön, vor-treff-lich, will's pro - bi - ren, will's pro - bi - ren, will's pro -

Eis! Wel - - - che
bi - - - ren! (wirft sich Ambrosio zu Füßen)

Pinto.
Kühn - heit! Sap - per - lot, Ihr seid zum Verstand ver - lie - ren, vor Ent-zü-cken bin ich

OSSIA.



Ambr. *tr*

Stehn Sie auf, Sie lo - ser, lo - - -

totd, soll mich gleich der Teufel

m.g. *m.g.*

Gast. *tr* *de.*

Nein, noch

Sie lo - - - ser

- ser Mann!

ho - len, ma - che ich mich auf die Soh - len, eh' ich ei - nen Schmatz gewann

nicht, kommt spä - ter drän! Je - tzo wei - ter!

(Pinto steht auf.)

Gast.

Hol - de Schö - ne, bin ich von dem

Glück er - le - sen, das ihr himm - lisch sü - sses

We sen all' mein Le - ben krö - ne?

Pinto.

Ach, das klingt doch gar zu herrlich, a - ber, o, das

Gast.

lern' ich schwer - lich! Nur ver - sucht, es wird schon gehn, es wird schon

Pinto.

(sehr drängend)

geh'n! Hol - de Schö - ne die sehr

The first system of the score shows the vocal line starting with a fermata on 'geh'n!'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

schön, ich bin toll ganz voll Ent - zücken, dass Sie

The second system continues the vocal line with 'schön, ich bin toll ganz voll Ent - zücken, dass Sie'. The piano accompaniment maintains its intricate texture. A 'string.' marking is present in the piano part.

zu - cker - sü - sses We - sen mich zu Ih - rem Mann er - le - sen und mich krö - nen -

The third system contains the vocal line 'zu - cker - sü - sses We - sen mich zu Ih - rem Mann er - le - sen und mich krö - nen -'. The piano accompaniment includes a 'poco rit.' marking and a 'p' dynamic marking.

Tempo I.

Gast.

Bli - eken Sie in's Aug' ihr glü - hend heiss!

The fourth system shows the vocal line 'Bli - eken Sie in's Aug' ihr glü - hend heiss!'. The piano accompaniment is marked 'rit.' and 'pp'.

Tempo I.

The piano accompaniment for the fourth system, showing a dense texture of chords and moving lines in both hands.

(er macht ihm es vor)

(Pinto macht ihm es nach)

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page, with a 'f' dynamic marking.

Gast.

Wie er das zu ma-chen weiss!

pp *langsamer*

und nun schlin-gen sie den Arm um den Leib ihr so ganz

Ambr. *falsett.* Im Nothfall kann Ambrosio die untern Noten singen **Gast.**

lei - - - se, Ach, wie wird mir doch so warm. Und nun

Gast.

rasch die sü-sse Speise von den Lip-pen-sich ge-nascht, die al-lein der Lie-be-

Ambr.

Ach, wie wird mir doch so

ei - - - gen!

warm, - - - wird mir so warm! - - -

poco a poco accel f

ff

Ambr. (mit natürlicher Stimme)

Gast.

Pinto

Soll ich denn be-reit mich zei-gen? Frei - lich, frei - lich! Frischdrauf

pp

pp

Lie - - - be Macht ist

Ambr. (In Pintos Arme sinkend)

falsett.

Ach, der Lie - - - be Macht ist

los, frisch drauf los! (Er gibt Ambrosio einen tüchtigen Kuss.)

rit.

Fröhlich belebt.

Bravo, bra-vo, so wird's ge-hen, herrlich wer-den Sie's ver-ste-hen, wie nach
 gross! *f* (nat. Stimme) Bravo, brav, ich muss ge-ste-hen, besser kann es gar nicht ge-hen, wenn er
 Bravo, bra-vo, so wird's ge-hen, kinder-leicht ist's zu ver-ste-hen, wie nach
 Fröhlich belebt.

al-ler-neu-stem Schnitt zu der Braut der Bräut'gam tritt. Bravo, bravo, so wird's geh'n, herrlich
 vor die Braut so tritt, nimmt er ihr die Fü-sse mit! Bravo, brav, ich muss ge-ste-hen, besser
 al-ler-neu-stem Schnitt zu der Braut der Bräut'gam tritt! Bravo, bravo, so wird's geh'n, kinder-

wer-den Sie's ver-ste-h'n, wie nach al-ler-neu-stem Schnitt zu der
 kann es gar nicht geh'n, wenn er vor die Braut so tritt, nimmt er
 leicht ist's zu ver-ste-h'n, bra-vo, bravo, so wird's gehen, kin-derleicht ist's zu ver-ste-h'n, wie nach

Braut der Bräutigam tritt, zu der Braut der Bräutigamtritt. Bravo, bravo, so wird's geh'n!
 ihr die Fü - sse mit, nimmt er ihr die Fü - sse mit, nimmt er ihr die Fü sse mit!
 al - ler - neu - stem Schnitt zu der Braut der Bräutigamtritt. Bravo, bravo, so wird's geh'n!

Pinto (zu Gaston) Schön - nen Dank!
Gast. Gar nicht nö - thig!
Pinto (zu Ambr.) Gro - sse

Ambr. Schuld!
Pinto. Gern er - bötig! So die Bli - cke?

Gast. Zum Er - - ge - - ben!
Pinto. Sü - - sse Schön - ne!

rit. *a tempo*
f
 Bravo, bra - vo, so wird's ge - hen, herr-lich

Ambr.
fulsett.
 0
 mein Le - ben! Bravo, brav, ich muss ge - ste - hen, bes-ser

rit. *a tempo*
f
 Bravo, bra - vo, so wird's ge - hen, kin-der-
 wer - den Sie's ver - ste - hen, wie nach al - ler - neu - stem Schnitt vor die Braut der Bräutigam
 kann es gar nicht ge - hen, wenn er vor die Braut so tritt, nimmt er ihr die Fü - sse
 leicht ist's zu ver - ste - hen, wie nach al - ler - neu - stem Schnitt vor die Braut der Bräutigam
 tritt, herrlich wer - den Sie's ver - stehn, bravo, bra - vo, so wird's gehn, — ganz vor -
 mit, besser kann es gar nicht gehn, bravo, brav, ich muss ge - stehn, — ganz vor -
 tritt, kinder - leicht ist's zu ver - stehn, bravo, bra - vo, so wird's gehn, — ganz vor -

tr.

treff - lich, wun - der - schön, herr - lich, herr - lich, herrlich, herrlich wird das

treff - lich, wun - der - schön, herr - lich; herr - lich, herrlich, herrlich wird das

treff - lich, wun - der - schön, herr - lich, herr - lich, herrlich, herrlich wird das

poco string. al Fine.

geh'n, herrlich, herrlich wird das geh'n, herr - lich,

geh'n, herrlich, herrlich wird das geh'n, herr - lich,

geh'n, herrlich, herrlich wird das geh'n, herr - lich,

Più mosso.

herr - lich wird das geh'n, ganz herr - lich wird das

herr - lich wird das geh'n, ganz herr - lich wird das

f herr - lich wird das geh'n, ganz herr - lich wird das

geh'n! herr - lich, herr - lich wird das geh'n, ganz

geh'n! herr - lich, herr - lich wird das geh'n, ganz

geh'n! herr - lich, herr - lich wird das geh'n, ganz

herr - lich wird das geh'n, herr - lich,

herr - lich wird das geh'n! Hal - ten kann ich kaum das

herr - lich wird das geh'n, ganz vor - trefflich, ganz vor - trefflich, herr - lich,

herr - lich, so wird's ge - hen,

La - chen, kaum das La - chen,

herr - lich, so wird's ge - hen, ganz vor - trefflich, ganz vor -

herr - lich, herr - - - - - lich, so wird's ge - - - -

hal - ten kann ich kaum das La - - - - - chen, kaum das La - - - -

trefflich, herr - lich, herr - - - - - lich, so wird's ge - - - -

hen, herr - lich, herr - lich wird es geh'n, herr - lich, herr - lich wird es geh'n!

chen. herr - lich, herr - lich wird es geh'n, herr - lich, herr - lich wird es geh'n!

hen, herr - lich, herr - lich wird es geh'n, herr - lich, herr - lich wird es geh'n!

Sehr schnell.

ff

No. 7. Finale.

Allegro energico.

INEZ. *f* Auf das

GASTON.

PINTO.

PIANO. Allegro energico. Inez: „Auf das“

Wohl - er-gehn der Gä - ste! (Sie stösst mit Gaston an) (wendet sich dann an Pinto)

Gast.

Schön be - dankt!

Wohlergehen der Gäste!“

Pinto (kauend)

Ist schon gut, ist schon gut, ist schon gut!

Gast.

Du be - wir - thest uns aufs

Inez.

Be - ste! Gut wird, was man ger - re thut!

Gast.

Auf das Wohl der schö - nen

Inez.

Pinto (kauend)

I - nez! Schön be - dankt! Ist schon gut, ist schon

Gast. (zu Inez)

gut, ist schon gut! Wel - che ö - de Men - schen - see - le!

Die kommt nicht so leicht in Gluth.

Gast. (aufspringend beiseite)

Nein das werd' ich nimmer lei - den, dass ein

sol - ches Kalbs - ge - sicht zum Al - ta - re sollt' ge - lei - ten ei - nen En - gel

Pint.

hold und licht, nein das werd' ich nimmer lei - den, nein, nein, nein, nein. Ja, das

Weinchen lässt sich trinken, welche Wür - ze, wel - che Pracht! Und der Al - te zahlt die

Schul - den, die das Söhn - chen heu - - te macht, und der Al - te zahlt die

Inez. Gott be wahr' vor sol - chem Freier mich mein gan - zes Le - ben
Pint. Schul - den, ja, ja, ja, ja! *Ambr.* Solch' ein Töl - pel geht auf Frei - te nach der schön - sten Don - na

lang! Am Al - tar zur Hoch - zeits - fei - er aach, da würd' mir angst und
(dem Pinto parodierend) aus, geb' der Teu - fel ihm's Ge - lei - te! Hoff - entlich wird nichts da -

Inez. *mf*
 bang, ach, da würd' mir angst und bang, ja, ja, ja, ja, da

Gast. *p*
 Nein, das werd ich nim - mer

Ambr. *p*
 raus, hof - fent - lich wird nichts da - raus! Ha, solch' ein Tö - pel geht auf

Pinto. *p*
 Gu - ter

Inez. *p*
 würd' mir angst und bang, ja, da würd' mir angst und

Gast.
 lei - den, nein, nein, nein, nein, nein, das werd' ich nim - mer lei - den, nein, nein, nein,

Ambr.
 Frei - te! Ei, so geb' der Teu - fel ihm's Ge - - -

Pinto.
 Al - ter, zahlst die Schul - den, die das Söhn - chen heu - te

bang!

nein! (Er giebt Ambrosio leise eine Weisung.) Da-rum, als ein ech-ter Rit-ter

leit!

macht!

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'bang!'. The second staff is another vocal line with the lyrics 'nein! (Er giebt Ambrosio leise eine Weisung.) Da-rum, als ein ech-ter Rit-ter'. The third and fourth staves are bass lines with the lyrics 'leit!' and 'macht!' respectively. The fifth staff is a piano accompaniment featuring a complex rhythmic pattern with triplets and a forte dynamic marking.

Pinto.

rett' ich die be-dräng- te Maid! Die-ses Häh-n-chen schmeckt nicht

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'rett' ich die be-dräng- te Maid! Die-ses Häh-n-chen schmeckt nicht'. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking of *p* (piano).

bit-ter, und das Wein-chen thut kein Leid, die-ses

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'bit-ter, und das Wein-chen thut kein Leid, die-ses'. The bottom staff is a piano accompaniment.

mf

Lie-ber hin-ter'm Klo-ster - git-ter, als solch' ei-nen Mann ge - freit, lie-ber

p

Da-rum, als ein ech-ter Rit-ter rett' ich die be - droh - te

p

Solch ein Tül - pel, solch ein Tül - pel auf

Hähn - ehen ist nicht bit - ter und das Wein - chen thut kein

ff

hinter'm Klo-stergit-ter, als solch ei-nen Mann ge - freit!

f

Maid, die be-droh - te Maid! (Tritt an die Tafel zurück, höchst heiter) Schenkt

f

Freit, geb der Teu-fel ihm's Ge - leit!

f

Leid, und das Wein-chen thut kein Leid!

f *poco accel.*

Gast.
 ein, schenkt ein! heut' soll der Wein in vol - len Strö - men flie - ssen, sollt
 Al - le mit ge - nie - ssen. Al - le her - bei, trin - ket nun frei. heut'

Inez.
 Was fällt Ih - nen ein?

Gast.
 soll der Wein in vol - len Strömen flie - ssen!

Ambr.
 Er muss ein Narr wohl

Pinto.
 Er muss ein

Inez.
 Was fällt Ih - nen ein, la - den Al - le ein?

Ambr.
 sein, hat Nichts im Sack und lädt An - dre ein!

Pinto.
 Narr wohl sein! trink' lie - ber für mich al - lein!

Pinto mit Bass
 Es le - be der

SOPR.
ALT.
CHOR.
TEN.
BASS.

Wein, es le - be der Wein, es le - be der Wein, es le - be der

Wein, es le - be, es le - be der Wein, es le -

be der Wein, es le - be der Wein!

Gast.

Ge - trun - ken, Herr Rit - ter, ge - trun - ken! Dann sprin - get der

wenig zurückhaltend

gei - sti - ge Fun - ken aus See - le und Herz und Ge - müth!

Etwas gemächlicher.
Pinto mit schwerer Zunge

Ich ha - be schon tüch - tig ge - la - den und mehr noch

tranquillo

lallend

könnte mir scha - den, es ist mir, wie wenn dop - pelt, man

wieder lebhaft wie zuvor
Gast. zu Inez

sieht! Es le - be die Schönheit! Es le - be die

CHOR. Die Schön - heit!

Inez' (zu den Herren)

Lie-be! Es le - be die Weis - heit! Die

die Lie - - - be! Die Weis - heit!

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "Lie-be! Es le - be die Weis - heit! Die". The second line is the piano accompaniment, starting with a bass clef. It features a prominent bass line with a forte (*ff*) dynamic. The piano part includes various articulations like accents and slurs.

Stärke!

Es le - be die Stär - ke, sie le -

This system contains the third and fourth lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Stärke! Es le - be die Stär - ke, sie le -". The piano accompaniment continues with a complex texture, featuring a strong *ff* dynamic in the right hand and a more active bass line. The piano part includes many slurs and accents.

be, es le - be die Schön - heit, es le - be die Lie - be, die

This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "be, es le - be die Schön - heit, es le - be die Lie - be, die". The piano accompaniment continues with a driving eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line. The system ends with a final chord in the piano part.

Weis - heit, die Stär - ke, es le - be der Wein, es le - be der



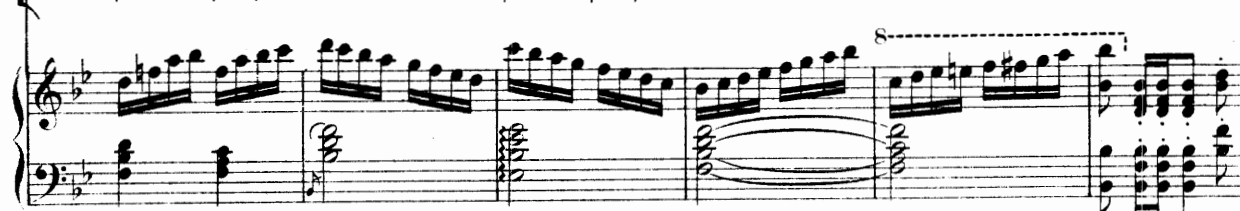
Wein, es le - be der Wein, es le - be der Wein, es le - be die



Schön - heit, die Lie - be, es le - be die Weis - heit, die



Stär - ke, es le - be die Weis - heit, die Stär - ke, sie



Er will anstossen und taumelt,

Recit.
lallend

Gast.

Sie le - Es ist mir - ich mer - ke - Don

Sie stossen an le - ben!

Recit.

parlando

Gast.

Pin - to, die Beih' ist an Ih - nen!

Ambr.

parodierend beiseite

riten.

Ist schon gut, ist schon gut, ist schon gut, ist schon

Pinto.

Ich kann gar da - mit nicht

a tempo

neckend

Inez.

Was wird Ihr Herr Va - ter denn sa - gen!

gut.

erschreckend

die - nen!

Ja so - der Pa - pa!

crese. *a tempo* *string.*

Nun, es le-be, es le-be der Ma-gen!

ff *string.*
Ha ha ha ha ha ha ha hal

ppp *rit.* *a tempo*

Der

etwas zurückhaltend

der Ma-gen, der Ma-gen, der Ma-gen!

Ma-gen,

Gemächlich.
Gast.

f

Der Ge-ber so herr-li-cher Fren-den zieht stets sich zu-rück so be-

Gast.
Ambr.

schei-den! Heut' sei ihm ein Vi-vat ge-bracht, ihm sei heut ein

Heut' sei ihm ein Vi-vat ge-bracht, ihm sei heut ein

f *3* *m³g.*

rit. (ihn rüffelnd)

Vi - vat ge - bracht! Fein

Vi - vat ge - bracht!
mit zitternder Stimme

Ein Vi - - vat, ja, ja, gu - te Nacht! (will

ff. *rit.* *f*

a tempo *rit.* *a tempo moderato*

mun - ter und lu - stig ge - blie - ben! frische auf! Was wir

(zu Pinto) Gu - te Nacht, gu - te Nacht!

einschlafen) Ja - munter - (fällt um)

Gemächlich. *p*

lie - ben, was wir lie - ben, was uns hold und treu ge - blie - ben!

CHOR. *mf* Was wir lie - ben, was wir lie - ben, was uns

f

hold und treu ge-blie-ben, was wir lie-ben, was wir lie-ben, was uns hold und treu ge-blie-ben, was wir

lie - ben, was wir lie - ben, was uns hold und treu ge - blie-ben, was wir lie -

sempre pp

ben! Der da schickt sich nicht zum Lieben, der da schickt sich nicht zum Lieben, nein, nein, nein, nein, der da

(Gaston hat sich unterdessen an Pinto gemacht und ihm den Brief aus dem Wams gezogen.)

schickt sich nicht zum Lie-ben, nicht zum Lieben, nein, nein, nein, nein, der da schickt sich nicht zum Lie-ben, Was wir

Gast. *f*

Die - sen Brief hier sich zu rau - ben, ist kein Dieb - stahl, sollt' ich

pp

lie - ben, was wir lie - ben, was uns hold und treu ge - blie - ben, was wir lie - ben, was wir lie - ben, was uns

pp

f

glau - ben. Denn, was auch Pa - pa ge - schrie - ben, —

hold und treu ge - blie - ben, was wir lie - - ben, was wir lie - - ben,

die - ser schiekt sich nicht zum Lie - - - - - ben! Ja, was auch Pa - pa ge -

was uns hold und treu ge - blie - ben, was wir lie - - - - - ben, der da schiekt sich nicht zum

schrie - ben, ja, ja, ja, ja, was auch Pa - pa ge -
 Lieben, der da schickt sich nicht zum Lieben, nein, nein, nein, nein, der da schickt sich nicht zum Lieben, nicht zum
 nicht zum Lie - ben,

Sehr gemächlich.
 schrie - - ben, - - der da schickt sich nicht da - zu!
 Lie - ben, nein, nein, nein, nein, der da schickt sich nicht zum Lie - - ben!
pp
rit.

(zum Chor)
 Seht, da ist er ein - ge - schlafen! Tragt ihn in des Bet - tes Ha - fen, bis ihm

nach des Rau-sches Nacht hel - ler Mor - gen wie - der lacht!
poco accel.
pp Stief und fest schlief er hier
pp
poco rit.
ppp
pp

(zurückhaltend) *rit.*

Lasst ihn schla - fen, lasst ihn schla - fen!

ein! Ei, der mag be-trunken sein! mun-ter, mun-ter, mun-ter!

rit.

(beiseite) *a tempo* zum Chor

Sei - nen Brief hab ich ge-bor-gen, noch zur Stun - de reis' ich fort! In die

a tempo

p

Recht gemächlich.

Kammer tragt ihn dort, in die Kammer tragt ihn dort!

Gemächlich.

pp

sempre pp

A - ber tragt ihn leis' und sacht, dass der Schläfer nicht erwacht!

sempre pp
„Aber tragt ihn leis' und sacht.“

pp

Lei - se, lei - se, lei - se, sacht!

dort — soll er zu Ru - he geh'n, dort — soll er zu Ru - he

Lei - se, lei - se, lei - se, sacht!

geh'n. *pp* Mor - gen mag er sel - ber seh'n, ob er

Da - rum lei - - se, da - rum

wei - ter rei - sen will. *ppp* Da - rum lei - se, lei - se, sacht; dass der Schläfer nicht erwacht, lei - se, sacht;

Lei - - se, lei - - se,

lei - - - se, da - rum lei - - - se, stil - - le, still,
 da - rum lei - se, lei - se, sacht, dass der Schlä - fer nicht er - wacht, still,
 tragt leis' und sacht, tragt leis' und sacht; leis' und sacht; still,
 lei - - - se, lei - - - se, lei - -

still, ru - - - hig! da - rum tragt ihn lei - se, sacht, dass der Schläfer
 se, pp

Freunde, tragt ihn leis' und sacht, dass der Schlä - fer nicht er - wacht! Dort soll

nicht erwacht! Tragt ihn lei - se!
 ppp

er zur Ru - he gehn, wis - sen nicht, wie ihm ge - scheh'n.

Da - rum lei - se, lei - se, sacht, da - rum

Ru - - hig! Ru - - hig!

lei - se, lei - se, sacht, lei - se, sacht, Lei - se, lei - -

ru - hig, ru - hig,

se, Ru - hig, lei - - se, lei - se,

ru - hig, ru - hig, stil - le, still,

pp

Tragt ihn leis' und

stil - le still Ru - hig, seid ru - - hig,

still! still! *pp* Da - rumtragt ihn leis' und sacht;

p

Red.

* Red. 2951

*

sacht, dass er nicht er - wacht, dass er nicht er -
 lei - se, still, lei - se, sacht, stil - le,
 dass der Schlä - fer nicht erwacht,
 wacht, dass der Schlä - fer nicht er - wacht!
 still, lei - se, sacht, Still, still, still, still,
dim.

(Sietragen Pinto vorsichtig durch die Thür in's Innere des Hauses.)

still! Lei - se, still
 still! Lei - se, still
ppp
dim.

ENTR'-AKT.

Mässig.
traumhaft, leise

fpp *ppp* *fpp*

pp

poco rit. e dim.

a tempo *ppp*

ppp

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a complex melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, including the instruction *a tempo* above the staff and *poco rit.* above the bass staff. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff. The music continues with melodic and harmonic development.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *pp* (pianissimo) above the treble staff. The music becomes more delicate and expressive.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic progression. The bass line remains active with rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding with a dynamic marking of *ppp* (pianississimo) above the treble staff. The music ends with a final chord and a fermata.

pp

Mit Humor.
sp

fz pp

sp rit.
pp

a tempo
ppp

Sehr allmählig belebend.

morendo
pp

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The piece begins with a *fp* (fortissimo piano) dynamic marking. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic and harmonic development, including some slurs. The left hand maintains its accompaniment pattern.

Third system of musical notation. The right hand features a prominent melodic line with slurs. The left hand has a few chords. A *poco rit.* (poco ritardando) marking appears at the end of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with an *a T.* (allargando) marking. The left hand has a *p* (piano) dynamic marking and plays a series of chords.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment with chords and some moving lines.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides accompaniment with chords.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *pp*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *m.g.*

Second system of musical notation. The right hand includes a trill marked *tr*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. A dynamic marking of *poco rit.* is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *a tempo*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. A dynamic marking of *cresc.* is present in the right hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and a few moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic development. The bass staff includes a section marked *mf cresc.* with a crescendo hairpin, indicating a dynamic increase.

Third system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line. The bass staff is marked with a forte *f* dynamic and consists of block chords.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff is marked with a fortissimo *ff* dynamic and features a dense texture of chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass staff features a series of chords, some with accents, providing a steady harmonic foundation.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The treble staff has a melodic line that ends with a fermata. The bass staff features a series of chords, some with accents, leading to a final cadence.

ZWEITER AUFZUG.

N^o 8. Introduction und Ensemble.

Allegro vivace.

PIANO *ff*

1 1

p *cresc.* *f* *ff* *p*

CHOR. *p*

Wisst Ihr nicht, was wir hier sol- len,

f

CHOR.: „Wisst ihr nicht was wir hier sol len“

wisst Ihr nicht, was wir hier sol-len?

Du nicht?

Weiss es Kei-ner?

p *cresc.*

Weiss es Kei-ner? *cresc.*

Nein!

Du nicht?

Weiss es Kei-ner?

Nein!

This system contains the first two systems of music. The top system features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line has the lyrics 'Weiss es Kei-ner?' and 'Nein!'. The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking. The second system continues the vocal line with 'Du nicht?' and 'Weiss es Kei-ner?' and 'Nein!'. The piano accompaniment continues with various chords and melodic lines.

Was mag nur der Herr heut' wol - len, was doch

This system contains the third and fourth systems of music. The top system features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line has the lyrics 'Was mag nur der Herr heut' wol - len, was doch'. The piano accompaniment includes a 'p' marking. The fourth system continues the piano accompaniment with various chords and melodic lines.

hier die Ab-sicht sein, was mag nur der Herr heut' wollen, was doch hier die Ab-sicht

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line has the lyrics 'hier die Ab-sicht sein, was mag nur der Herr heut' wollen, was doch hier die Ab-sicht'. The piano accompaniment continues with various chords and melodic lines.

sein, was doch hier die Ab-sicht sein, was doch hier die Ab-sicht

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "sein, was doch hier die Ab-sicht sein, was doch hier die Ab-sicht". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The music is in a 4/4 time signature.

sein? In den Ah-nen-saal ent-bo-ten hat er Al-le uns hie-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "sein? In den Ah-nen-saal ent-bo-ten hat er Al-le uns hie-". The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand, often marked with a forte (*f*) dynamic, and a more rhythmic bass line in the left hand.

This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves. It features a complex melodic line in the right hand with various dynamics and articulations, and a steady bass line in the left hand.

her, um vor sei-nen grossen Tod-ten zu ver-kün-den neu-e

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "her, um vor sei-nen grossen Tod-ten zu ver-kün-den neu-e". The piano accompaniment continues with its characteristic melodic and harmonic textures.

This block shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves. It continues the melodic and harmonic development of the piece.

Mähr.

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Mähr.". The piano accompaniment continues with its characteristic textures.

This block shows the piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves. It concludes the musical phrase with a final cadence.

Wicht' - - ges kann doch nur be - deu - ten, was man

sagt vor sol-chen Leu - ten, was man sagt vor sol-chen Leu-ten, vor solchen Leu - ten.

Doch er kommt, seid Al-le

still, bald er-fahrt Ihr, was er will, doch er

kommt, seid Al - le still, doch er kommt, seid Al - le
 Al - le still, doch er kommt, seid Al - le still, doch er kommt, seid Al - le
 doch er kommt, seid Al - le still, doch er kommt;

crese.

still, still! Hö - ret, was er sa - gen will, still! Hö - ret, was er sa - gen
 still!

will.

ff

Laura
 Nur, herein Gebic - te -

p *grazioso*

Clar. Laura.

rin! Ach, mich fasst ein ban-ges Ah - nen. Fester Muth und fro - her Sinn

Clar.

werden unsern Weg uns bah - nen. Sei - - ne Re - den, sei - ne

Bli - cke, dun - kel spricht er mir von Glücke, ach, ich

ken - ne doch nur eins und von diesem fer-ne keins, und von die-sem fer-ne

keins, dü - kel spricht er - mir von

Laura

Trotz der Reden, trotz der Bli - eke zweifelt nicht an Eu - rem

p grazioso

Glü - cke. Ach ich ken - ne doch nur eins und von

Glü - cke. Ist der Grund fest des Ver - - eins, steht auch

die - sem fer - ne keins, und von die - sem fer - ne keins!

fest der Bau des Seins, steht auch fest der Bau des Seins! Darum wollen wir er -

CHOR. Wir er - -

Da - rum wol - len Da - rum wol - len

Da - rum wol - len wir er - -

Detailed description: This is a musical score page for voice and piano. It features three systems of music. The first system includes vocal staves for the character Laura and piano accompaniment. The second system continues the vocal and piano parts. The third system introduces a choir part (CHOR.) in addition to the vocal and piano parts. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (p, mf, p), and articulation marks. The lyrics are in German and deal with themes of faith and the nature of existence.



ach — mich fasst — ein bauges

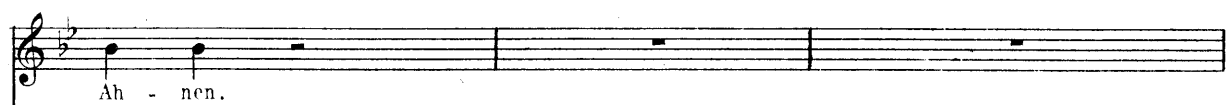


warten, was der al-te Herr wird kar - - - ten.

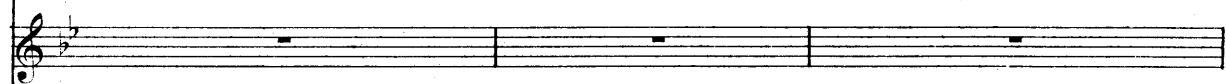


wir er-warten, was der al - te Herr wird kar - - - ten!

wir er-warten,
war - ten,

Ah - nen.




Bald wird nun der Neu-gier Lohn,



(hervortretend)

Sei - - - ne Re - - den, sei - - ne

Sei-ne Re-den, sei-ne

Bald wird nun der Neugier Lohn, a - ber seht, da naht er

a - ber seht, da naht er

a - - ber seht, da naht er

p *pp*

Bli - - ckel! Dun - - kel spricht er mir von Glü - ckel

Bli - - ckel! Dun- kel spricht er ihr von Glü - ckel

schon, a - ber seht, da naht er schon, seht!

da naht er schon, da naht er schon, seht!

schon, a - - ber seht, da naht er schon, seht!

Ach, ————— ich ken — — — — — ne —

Bald wird

a - ber seht, da naht er schon, a - ber seht, da naht er

pp

pp

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics 'Ach, ————— ich ken — — — — — ne —'. The second staff is empty. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'Bald wird'. The fourth staff is a vocal line with a bass clef, containing the lyrics 'a - ber seht, da naht er schon, a - ber seht, da naht er'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings *pp* are present above the piano part.

doch ————— nur eins ————— und ————— von

nun der Neugier Lohn! Bald wird nun der Neugier Lohn!

schon, da naht er schon, a - ber seht, da naht er schon, da naht er

The second system of the musical score continues the composition. It features four staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'doch ————— nur eins ————— und ————— von'. The second staff is empty. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'nun der Neugier Lohn! Bald wird nun der Neugier Lohn!'. The fourth staff is a vocal line with a bass clef, containing the lyrics 'schon, da naht er schon, a - ber seht, da naht er schon, da naht er'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves, maintaining the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

die - sem fer - - ne keins und - von

Ist der Grund fest des Ver - eins

da-rum 'wol-len wir er - war-ten, was der al - te Herr wird kar - ten!

schon,

die - - - sem fer - ne keins und von die - - - sem fer - ne

steht auch fest der Bau des Seins, steht auch fest der Bau des

Bald wird nun der Neu - gier Lohn! Bald wird nun der Neu - gier

keins!

Seins!

Lohn!

pp Bald wird nun der Neu-gier Lohn!

pp a - ber seht, da naht er schon, da naht er

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics 'keins!' and 'Seins!'. The third staff is a vocal line with lyrics 'Lohn!' and 'Bald wird nun der Neu-gier Lohn!'. The bottom two staves are piano accompaniment with lyrics 'a - ber seht, da naht er schon, da naht er'. Dynamics include *pp* (pianissimo) in the piano part.

da naht er schon!

schon,

ff *pp* *fff*

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics 'da naht er schon!' and 'schon,'. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo), and *fff* (fortississimo) in the piano part.

Maestoso (doch nicht zu schleppend)

Mässig, doch nicht schleppend.

ff

Pantal.

Be - ru - fen hab' ich dich hierher, mein Kind und Euch als Zeu - gen, lie - be Viel - ge -

p

treu - e! Dass Ihr verneht was wir geson - nen sind zu thun und je - der sich darob er - freu - e!

[C] [B] A A A A

Belebter.

CHOR.

Wir sind da - zu be - reit,

p

Bewegter.

p scherzando

3

Don Ru - iz de Pa-che-co al - tem Stamme ent-

Im Voraus schon er - freut!

poco rit.

sprosst nur ei - ne einz-ge Blü-the noch, da seht ihr sie! Da

Flower only one single bloom there her eye there

a tempo *ff* *p* *f*

(nicht zurückhalten)

ist es nö-thig doch, dass man das Feu-er wie-derum ent-flam - me!

is it necessary, that one the fire again re-ignite!

p *f* *p* *f* *p* *f*

das scheint uns ganz ge - recht, doch spricht nur weiter, sprecht!

p

p

Da hab ich mir den Bräu - ti - gam er - le - sen. Ja ja ja ja, mein
Tempo I

Kind, ja ja ja! Cla - ris - sa, du bist Braut, Clarissa, du bist Braut, und
Tempo I.

ein Fon - se - ca, dessen Va - ter einst ge - we - sen ein Ret - ter mir, Don Pin - to wird dir
Tempo I.

an - ge - traut, ja an - ge - traut, Don Pin - to wird dir an - ge - traut! Don Pinto Va - ter?
Clar.

Nein!

Laura.

Da schlägt der Blitz schon ein!

pp

Das nenn ich Va - ter sein, welch glückli - cher Ver - ein, das nenn ich Va - ter

pp

cresc.

Pantal.

Und heu - te schon, so zeigt des Briefes Da - tum, trifft er hier

sein, welch glückli - cher Ver - ein!

tr

ff

ein und for - dert dei - ne Hand! Drum preist mit mir das wun - derba - - re

breiter

ffp

f

rit.

Fa - tum, das heut' Don Pin - to uns hier-her - ge - sandt!

poco rit.

Allegro vivace.

ff

Welche Won-ne, welch Ent - zü-eken, wel-che Won - ne, welch Ent - zü -

Allegro.

f *ff*

eken!

pp

p

Ha, bald strahlt aus ih - ren Bli - eken der Ver - lob - ten

p

(Trompete)

sel - ge Lust!

Ho - her Herr, wir wü - n - schen Se - gen, ho - her Herr, wir wü - n - schen Se - gen!

Clar. Gott, auf

wel - che Schick - sals - tü - cken muss ich in die

Hol - de Braut, dir winkt ent -

Clar. (hervortretend)

Zu - - kunft bli - eken! Wie

Laura.

Wie be -

ge - gen schon der Quell der

pp

be - - klom - - men ist - - mein Herz, wie

klom - men ist - das ar - - me, ar - - me Herz, wie be -

rein - sten - - Lust, hol - de Braut, dir winkt ent - ge - gen schon der hol - de

ja der Quell der rein - sten Lust,

be - kлом - men ist mei - ne Brust! Soll den

kлом - men ist das Herz, wie be - kлом - men ist das Herz! Soll den

Pant.

Jetzt ent - fernt euch, zu - zu -
 Now Remove You To

Quell der rein - sten Lust, der Quell der rein - sten Lust!
 Braut, dir winkt ent - ge - gen schon der Quell der Lust!

Va - ter ich be - we - gen, wird in ihm sich Mit - leid

Va - ter sie be - we - gen, wird in ihm sich Mit - leid

schicken, was das Fest ver - mag zu schmücken, fort hin - weg, ohn' Zeit - ver - lust! Al - les weg, ohn' Zeit - ver -
 SEND WHAT THE FEST TO ADORN GO AWAY WITHOUT LOSS ALL AWAY WITHOUT

re - gen, dass nicht ster - be je - de Lust?

re - gen, wird in ihm sich Mit-leid re - gen, dass nicht ster-be je - de Lust, dass nicht

p lust! Al - les soll die Hän-de re - gen, doch auch dann sich weid-lich pfl-e-gen, al - les fort, das best zu

f dass nicht ster - be je - de Lust?

ster - be je - de Lust?

schmücken, al - les fort, ohn' Zeit-ver - lust, ohn' Zeit-ver - lust!

ff Welche Won - ne, welch' Ent - zü - eken, welche

ff

Won - ne, welch Ent - zü - cken! Wel - che Won - ne, welch Ent -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and features the lyrics 'Won - ne, welch Ent - zü - cken! Wel - che Won - ne, welch Ent -'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes dynamic markings such as *f* and *pp*.

Jetzt ent - fernt Euch, zu - zu - schi - cken, was das
 zü - cken, welch' Ent - zü - cken, wel - che Won - ne, welch Ent - zü - cken, wel - che

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics 'Jetzt ent - fernt Euch, zu - zu - schi - cken, was das' and 'zü - cken, welch' Ent - zü - cken, wel - che Won - ne, welch Ent - zü - cken, wel - che'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand, with dynamic markings like *f*, *p*, and *cresc.*.

Fest ver - mag zu schmä - cken; al - les soll die Hän - de re - gen, doch auch
 Won - ne, wel - che Lust! Ho - her Herr, wir wün - schen Se - gen, schö - ne

The third system of the musical score includes the lyrics 'Fest ver - mag zu schmä - cken; al - les soll die Hän - de re - gen, doch auch' and 'Won - ne, wel - che Lust! Ho - her Herr, wir wün - schen Se - gen, schö - ne'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern and includes a *cresc.* marking.

espr.
Lass den Va - ter mich be -
p
O lass sie ihn be -
dann sich weid - lich pfle - gen! al - le fort!

Braut, Euch strömt ent - ge - gen sel' - ge Lust! *pp*
Hol - de Braut wir wünschen Se -

ff *p*

we - gen, dass nicht ster - be - je - de Lust,
- we - gen, dass nicht ster - be - je - de Lust,

Al - los soll die Hän - de re - gen, al - le fort, ohn' Zeit - ver - lust!
cresc.

p gen Ho - her Herr, wir wün - schen *cresc.* Se - gen, schö - ne Braut, Euch strömt ent - ge - gen je - de *fff*
p *cresc.* *fff*

f *ff*

Clar.

dass nicht ster - be - je - de Lust, dass nicht

Lust! hol - de Braut, Euch strömet sel' - ge Lust! Ho - her Herr, wir wün - schen

ster - be - je - de Lust, dass nicht

Se - gen, hol - de Braut, Euch strömt ont - ge - gen schon der Quell der rein - sten

ster - be - je - de Lust, dass nicht ster - be - je - de Lust, dass nicht

dass nicht ster - be - je - de Lust, dass nicht

Lust, der Quell der rein - sten Lust, hol - de Braut, Euch strömt

pp

p

pp

p

molto cresc.

ster-be je - de Lust, dass nicht ster - be, ster - - - - - be - je - de

ster-be je - de Lust, dass nicht ster - be, ster - be, ster - - - - - be - je - de

cresc.

ent - ge-gen schon der Quell der rein - sten Lust, der Quell der rein - sten

cresc.

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, with lyrics in German. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The tempo and dynamics are marked with 'molto cresc.' and 'cresc.'.

Lust!

Lust!

Lust!

The second system of the musical score features three vocal staves, each with the word 'Lust!' written below it. The piano accompaniment is in a grand staff. The music is characterized by long, sustained notes and a slow, melodic line.

Schneller.

ff

The third system of the musical score is a piano accompaniment section. It begins with the tempo marking 'Schneller.' and the dynamic marking 'ff'. The music is characterized by a fast, rhythmic pattern in the right hand and a more complex, rhythmic pattern in the left hand.

Nº 9. Ariette.

Allegretto.

LAURA.

1. „Höchste Lust ist treu-es Lie - ben!“
2. „Reinstes Glück ist treu-es Lie - ben!“

Allegro.

PIANO.

Laura: Höchste Lust ist treues Lieben.

ruft es rings mit tausend Stim-men, In den Ster - nen siehst du's flim - men!
lächelt dir's im Morgen-strah-le, blinkt dir's aus der vol - len Scha - lel

„Höch - ste Lust ist treu - es Lie - ben!“ In den Lüf - ten rauscht's, den
„Rein - stes Glück ist treu - es Lie - ben!“ Sprudelnd ruft es aus der

lin - den, al - le Blu - men wol - len's kün - den, an dem Him mel stets ge -
Quel - le schimmernd glei - tet's auf ær Wel - le, grünend sprosst's aus al - len

schrie - ben: „Höch - ste Lust ist treues Lieben!“ ja, dort steht's geschrieben!
Trie - ben: „Rein - stes Glück ist treues Lieben!“ Rein - stes Glück ist Lie - ben!

Tempo di Valse.

p

Drum, Ge - bie - te - rin, weg den trü - ben Sinn, Sor - gen weg, Thränen weg, bald lacht der Son - ne Blick,

Tempo di Valse.

Froh vol - len - det sich, fröh - lich en - det sich. Bald kehrt das Glück wieder zurück in Eu - er Herz!

N^o 10. Arie.

Andante.

Recit. (nicht schleppen)

CLARISSA.

Ach, wenn das du doch vermöchtest! wenn du

Tempo giusto.

Rec.

PIANO.

Clar: Ach, wenn das du doch vermöchtest.

pp

mir durch deinen Scherz Hoffnung trügst ins bange Herz und den Schmerz zum Weichen brächtest!

A - ber ach, ich fürchte nur zu sehr, Lie - bes - freude blüht für

pp

Langsam. (nicht schleppen)

mich nicht mehr!

Won-ne - sü-s-ses Hoff - nungs-träumen,
Langsam, doch nicht schleppend.

wie durch strö - mest du mein Herz! Willst die Wol-ken ro - sig säumen, Ru - he

ge - ben mei - nem Schmerz, Ru - he mei - nem Schmerz. Se - lig

möcht ich wei - ter träu - men, schwel - gen in der hol - den Lust, die nur blüht in

dei - nem Schäumen, doch das Herz zer - sprengt die Brust, doch das

Herz zer - sprengt die Brust!

Mässig beginnend.
Mässig beginnend, später

Ach, wie so ban - ge ist dein Klopfen, auf der Wan - ge rin - nen Tropfen hei - sser Thränen, hei - sser belebt.

Thrä - nen! Ach, all mein Seh - nen kennt nur ei - nen Ge - gen -

stand, ach, all mein Sehnen kennt nur einen Ge - gen - stand! Nie ver -

mf espress.
pp
p espr.

stand ich, nie empfand ich solch' Ent-zü-cken, sol-che

Schmerzen tief im Her-zen! einsolch Beglü-cken und Bedrückens als ich

in der Lie-be fand, ich in der Lie-be nur em-pfand! Nein, nie empfand ich

dringend
solch Ent-zü-cken, nie ver-stand ich solch Be-glü-cken, als durch ihn ich jetzt em-

pfand! Doch, was

auch das Schicksal wol - le, ob es läch - le, ob es groß - le, ob es

läch - le, ob es groß - le, sei es fin - ster, sei es licht, was auch das Schicksal wol - le,

Eins nur weiss ich fest zu hal - ten, wie sich

Al - les mag ge - stal - ten, den Ge -

lieb - ten lass ich nicht, den Ge - liebten lass ich nicht. Wie sich

Al - les mag ge - stalten, eins nur weiss ich fest zu hal -
 (grol -

drängend
 ten: den Ge - lieb - ten lass ich nicht, den Ge - lieb - ten, den Ge - lieb - ten
 le): -

lass ich nicht, was auch das Schick - sal wol - le, ob es lüch - le, ob es grol - le, den Ge - lieb - ten

lass ich nicht, den Ge - lieb - ten lass ich nicht, den Ge -

lieb - ten lass ich nicht, den Ge - lieb - ten lass ich

accel.
 nicht. den Ge - liebten lass ich nicht, den Ge - lieb - - - - - ten, den Ge
cresc.
molto rit.
 lieb ten lass _____ ich nicht!
a tempo

Nº 11. Duett.

Sehr mässig und mit wechselvollem Ausdruck.

CLARISSA.

GOMEZ.

Mässig, mit wechselndem Ausdruck.

PIANO.

Gomez: „Ja das Wort, ich will es sprechen“

zwingt, mei - ne Lieb hält ihr Versprechen, was sie hof - fend wagt ge -

Clar.

lingt! Ach ich seh' mit trü - benBlicken in die Zukunft kum - mervoll, sage *poco rit.*

Gomez.

wie dem Miss - ge - schi - cke unsre Lie - be weh - rensoll. Riesen - kräfte schafft die Liebe, wenn ihr *a tempo*

Ge - gen - lie - be lacht, in das ir - dische Ge - trie - be greift sie ein mit Him - mels -

Clarissa, *nicht eilen*

macht, greift sie ein mit Him - mels - macht! *ausdrucksvoll* Darf ich bauen auf die

Lie - be, die - sem Stern, der tröstend lacht, der, ob Alles dunkel blie - be, doch den Him - mel hei - ter

rit.

macht! Glänzt er immer?

a tempo

Ja ver-trau' ihm! Niemals un-ter geht sein

Schimmer, lass uns fol-gen sei-nem Licht, sei das Dun-ke! noch so dicht, sei das Dun-ke! noch so

Doch Gefah-ren! Dei-nem Herzen! Un-ter

rit.

dicht! Lass sie drohen, traue mir nur! He-ge Hoffnung!

a tempo Etwas bewegter.

Schmerzen!

Etwas bewegter.

So wie Blu - men, spriessen trotz der Stürme
so wie Blü - then

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A piano (*pp*) dynamic marking is present in the piano part.

Wü - then, wächst aus die - ser Stun - den Grau'n: Lie - ben,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines show a melodic rise and fall. The piano accompaniment maintains its intricate texture with various articulations and dynamics.

Hof - fen, Lie - ben, Hof - fen und Ver - trau'n!

The third system features the vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a trill (*tr*) in the right hand. The overall mood is one of earnest hope and faith.

Lie - ben, Hof - - fen, Lie - ben, Hof - fen und Ver

The fourth system concludes the page with the final vocal phrases and piano accompaniment. The piano part ends with a trill (*tr*) and a final chord. A page number '2951' is visible at the bottom center of the piano part.

trau'n, Lie - ben, Hof - fen und Ver-

trau'n! So wie Blu - men, wollen
so wie Blü - then

in - der Stür - me Wü - then wir nur schö - ne Ta - ge

schau'n! Lie - ben, Hof - fen,

tr.
mf.

poco rit. *zurückhaltend*

Lie-ben, Hof-fen und Ver-trau'n, Lie-ben, Hof-fen und Ver-trau'n, Lie-ben.

rit.

Hof-fen und Ver-trau'n. Lie-ben, Hof-fen

m. g. *m. g.*

und Ver-trau'n und Ver-trau'n, ja Ver-

rit. *m. d.* *m. g.*

trau'n!

Breit.

p

langer Halt.

N^o12. Terzett. Finale.

Drängend.

CLARISSA.

LAURA.

GOMEZ.

PIANO.

Drängend.

Laura: „Ge-

Laura.

schwind nur von hinnen, der Va - ter naht; geschwind, geschwind, geschwind, geschwind nur von

schwind nur von hinnen, der Vater naht,“

Clar.

hinnen, der Va - ter naht, der Va - ter naht! O was nun be -

Laura.

Gomez.

gin - nen? Nur Zeit ge - win - nen zu gu - tem Rath! — Du, Lau - ra, wirst

Laura.

parlando

Ist man un-ter Wöl-fen, so heu-let man mit, ist man un-ter

Gomez.

hel-fen, wir käm-pfen zu dritt!

Clar.

Wölfen, so heulet, so heu-let man mit. Drum li - stig, ver - schla - gen! Wie

Gomez.

soll ich's nur tra - gen! Sei stark und ver - trau - e!

Laura.

Zwar spielt jetzt der Him-mel in's Grau-e, doch stei-get die Sonne und scheuchet die

Ne-bel bald fort, die Ne-bel bald fort, doch stei-get die Son-ne und scheuchet die Ne-bel bald

Laura

fort, die Ne-bel bald fort, die Ne-bel bald fort!

Gomez *espr.*
Ver - trau' mei - nem

Clarissa *espr.*
Mein Herz und mein Hort, mein Herz, mein

Laura
Und nun auch fort und nun auch

Gomez
Wort, ver - trau' mei - nem Wort, ver - trau' mei - nem

Hort! Ich kann es nicht nen - nen, dies

fort! Es wird sich schon

Wort! Von dir mich zu tren - nen, zer - reisst mir das Le - ben, von

ängst - li - che Be - ben, dies Be -
 ge-ben dies Trennen, dies Brennen, doch jet - zo nur fort, doch jet - zo nur fort, nur fort, nur fort, nur
 dir - mich zu tren - nen, zer - reisst mir das

Etwas breiter

ben! Leb' wohl, o du mein
 fort, fort!
 Le - ben!

molto cantabile

Etwas breiter

poco rit.

Lie-ber, wie blic - - be ich lie - ber bei dir - hier am Ort, ja hier am
 Mi - nu - ten ver - gehen, hier län - ger zu
 Lieb' wohl - denn, du Theu - re, den Schwur ich er - neüre, du trau meinem

Ort, leb' wohl mein Lie - ber, wie blieb' ich -
 ste - hen, ist ge - gen Ak - kord! Mi - nu - ten ver - geh'n,
 Wort, leb' wohl, du - Theu - re, den Schwur ich er -

lie - ber bei - - - dir hier am Ort; ich kann es nicht
 Mi - nu - ten ver - ge - hen, hier länger zu stehen, ist ge - gen Ak - kord.
 neu' - re, ich hal - - - te mein Wort! Von dir - - - mich zu

nen - nen, dies ängstli - che Be - ben, dies ängst - li - che Be - ben, le - be
 Mi - nu - ten ver - geh'n, hier län - ger zu ste - hen, hier län - ger zu ste - hen, hier
 tren - nen, zer - reisst mir das Le - ben, zer - reisst mein Le - ben, le - be

wohl, o du mein Le - ben, le - be wohl!

län - ger zu ste - hen, ist ge - gen Ak - kord! Es wird sich schon ge - ben, dies

wohl, o le - be, le - be wohl!

pp

Brennen, dies Be - ben und jet - zo nur fort, nur fort, nur fort, nur fort!

Leb'

Leb' wohl denn, mein Le - ben, ich

Mi - nu - ten ver - ge - hen, Mi - nu - ten ver -

wohl denn, du Ehe - re; den Eid ich er - neu' - re, ich

p

kann es nicht nen - nen, dies ängst - li - che
 ge - hen, hier län - ger zu ste - hen, Mi - nu - ten ver - ge - hen, hier län -
 hal - - - te mein Wort, - - - ach hal - te mein Wort, - - - le - be
 Be - ben, le - be, le - - - be,
 - - - ger zu ste - - - hen und jet - zo nur fort und sagt - - - euch
 wohl, o - - - Theu - re - - - le - - - be
cresc.
 le - - - be wohl, o le - be wohl, o le - be wohl, o
 Le - - - be - wohl, Mi - nu - ten ver - gehn, hier län - ger zu stehn,
 wohl, den Eid ich er - neu' - re, den Eid ich er - neu' - re, ich
mf cresc.

le - be - wohl, o le - be wohl, leb'
 hier länger zu stehn, und jet - zo nur
 hal - te mein Wort, ich hal - te mein Wort, leb'

wohl, leb' wohl!
 fort und jet - zo nur fort!
 wohl, leb' wohl!

Ende des zweiten Aufzuges.

DRITTER AUFZUG.

Grosser Festsaal in Don Pantaleones Palast.

ERSTER AUFTRITT.

Laura und die Dienerinnen des Hauses sind beschäftigt, den Saal mit Blumen und Guirlanden zu schmücken.

№ 13. Lied mit Chor.

Grazioso.

LAURA.

PIANO.

Grazioso.

pp

Laura

p Schmä - cket die Hal - le mit Blü - then und Zwei - gen, Ro - sen und

LAURA: Schmä - cket die Hal - le mit Blü - then und Zwei - gen;

Myr - then in sin - ni - gen Reiñ.

tr

fp

SOPR.

ALT.

Schmü - cket die Hal - le mit Blü - then und Zwei - gen, Ro - sen und

ff

Myr - then in sinn' - gen Reiñ, in sin - ni - gen Reiñ, in

Lasst aus dem Lor - beer Gra-
 sin - ni-gen Reih'n. Lasst aus dem Lor - beer Gra-

f *p*

na - ten sich nei - gen, flech - tet auch we - hen - de Pal - men dar - ein, —
 na - ten sich nei - gen, flech - tet auch we - hen - de Pal - men dar - ein, —

flech - tet auch we - hen - de Pal - men d'rein! Won - nig be -
 flech - tet auch we - hen - de Pal - men d'rein!

f *mf* *p*

grü - ssen von Bo - gen und Wän - den schwe - ben - de Ran - ken das

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics 'grü - ssen von Bo - gen und Wän - den schwe - ben - de Ran - ken das'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

bräut - li - che Paar. *f* Duf - ten - de Blu - men mit lie - ben - den

p Duf - ten - de Blu - men mit lie - ben - den

The second system of the musical score continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two lines of lyrics: 'bräut - li - che Paar. *f* Duf - ten - de Blu - men mit lie - ben - den' and '*p* Duf - ten - de Blu - men mit lie - ben - den'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*. The musical notation includes various note values and rests.

Hän - den streut auf den Pfad ihm zum Hoch - zeits - al - tar,

Hän - den streut auf den Pfad ihm zum Hoch - zeits - al - tar,

The third system of the musical score features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two lines of lyrics: 'Hän - den streut auf den Pfad ihm zum Hoch - zeits - al - tar,' and 'Hän - den streut auf den Pfad ihm zum Hoch - zeits - al - tar,'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

(nicht riten.)

streut auf den Pfad ihn zum Hoch - zeits - al - tar!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a dynamic marking of *tr* (trill) and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a fermata over the final notes.

Schmü - eket die Hal - le, die blü - hen - den Spen - den brin - gen wir

Schmü - eket die Hal - le, die blü - hen - den Spen - den brin - gen wir

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line maintains the same melodic structure as the first system, with a dynamic marking of *f* (forte) at the end. The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the right hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

freu - dig den Glück - li - chen dar. Nun seht, es ist ge - lun - gen, wie lu - stig,

freu - dig den Glück - li - chen dar. Nun seht, es ist ge - lun - gen, wie lu - stig,

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the end. The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment with a *ff* dynamic marking in the right hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

herr - lich, präch - - tig! Ei seht, wie wun - der - schön!

herr - lich, präch - - tig! Ei seht, wie wun - der - schön!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "herr - lich, präch - - tig! Ei seht, wie wun - der - schön!". The middle two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The music is in a major key and 4/4 time.

Wun - der - schön! Wun - der - schön! Wun - - der - schön!

Wun - der - schön! Wun - der - schön! Wun - - der - schön!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Wun - der - schön! Wun - der - schön! Wun - - der - schön!". The middle two staves are piano accompaniment. The piano part features a prominent melody in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano part.

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are empty, indicating that the vocalists are silent for this section. The bottom staff is piano accompaniment, featuring a complex, flowing melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

No 14. Duett.

Feurig.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Dynamics include *ff* and *p*. The bass line consists of quarter notes, while the treble line has eighth and sixteenth notes.

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Dynamics include *ff*. The bass line continues with quarter notes, and the treble line features more complex rhythmic patterns.

Third system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Dynamics include *ff*. The bass line continues with quarter notes, and the treble line features more complex rhythmic patterns.

Gast.

Ambr. Nun da sind wir, hier nur e-ben scheint man Mü-he sich zu ge-ben, gro-sse Ehr' uns

Vocal line for the character 'Gast'. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The melody is simple and follows the lyrics.

GAST: Nun da sind wir, hier nur e-ben scheint man Mü-he sich zu ge-ben."

Piano accompaniment for the first vocal line. Bass clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The accompaniment consists of chords and simple rhythmic patterns.

an - zu - thun; nun da sind wir hier nun e-ben scheint man Mü-he sich zu

Vocal line for the second vocal part. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The melody is simple and follows the lyrics.

Piano accompaniment for the second vocal line. Bass clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The accompaniment consists of chords and simple rhythmic patterns.

ge-ben, gro-sse Ehr' uns an - zu - thun! Fro-he Anstalt al-ler -

Gast.

wegen, doch kam Niemand uns ent - ge-gen!

Ambr.

Al-les scheint im Schlaf zu ruh'n! Auch der Al-te, der vom

Tho-re uns so hof-lich hier-her fuh-r-te, lag wohl just auf ei-nem Oh-re, doch in

sei-nem Lächeln spürte ich ein freundli-ches Ver-gnü-gen, ja in sei-nem Lächeln

spür-te ich ein freund-li-ches Ver-gnü-gen.

Ei! es wird sich Al-les fü-gen, har-ren wir ge-trost der

Din-ge, die sich ber-gen hier im Hau-se. Har-ren

wir ge-trost der Din-ge, die sich ber-gen hier im Hau - se, dass das Werk ge -

lin - - - ge!

Ambr.

Kommt es nur zum Hochzeits - schmau - se, da will ich recht lu - stig springen, da will

ich recht lu - stig springen, da will ich recht lu - stig sprin - gen!

Kastag - net - ten hör' ich klin-gen, dum trrr

um trrr um trrr um tum, Flöt' und Cla - ri - net - ten sin - gen di del du del

dia di del du del dia di del du del di del du del di del du del

di del dum di del du del di del du del di del du del di del dum di del du del

di del du del di del du del di del di del di del di del di del di del di del di del di del

Doch als dann? Wenn?

dum Doch als dann? Wenn?

rit.

Ja, wenn! Ei, was hilft das Ü - ber -

molto rit. *a tempo* *f*

rit. *pp* *f a tempo* *p*

le - gen, ei, was hilft das Ü - ber - le - gen, fri - schen Mu - - thes vor - wärts

nun! Je - - der Schwank kommt ja ge - le - gen, je - der Schwank kommt ja ge -

le-gen unsrer fröh - li - chen Na - tur! Nur ein Thor der Zukunft

harrt, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart, Wei - sen lacht die Ge - gen -

wart, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart! Nur ein Thor der Zu - kunft

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics: "wart, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart! Nur ein Thor der Zu - kunft". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

harrt, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart! Nur ein Thor der Zu - kunft

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "harrt, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart! Nur ein Thor der Zu - kunft". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A *cresc.* marking is present in the piano part.

poco rit.
harrt, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart!

The third system concludes the musical score. It begins with the tempo marking *poco rit.* The vocal line has the lyrics: "harrt, Wei - sen lacht die Ge - gen - wart!". The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking. The system ends with a double bar line.

N^o 15. Terzettino. *)

(Canon.)

Dieses ganze Stück ist von den Sängern im leichtesten Parlando auszuführen.

Gemächlich.

LAURA.

GASTON.

AMBROSIO.

Mäd - chen, ich - lei - de hei - se Lie - bes -

Gemächlich immer leise.

PIANO.

AMBR. „Mäd - chen, ich lei - de hei - sse Lie - bes -

pp

Mäd - chen, ach mei - de Männer - schmei - che - lei - n, die ko - sen - den

pein, dein schel - misches Au - - ge, Mäd - chen, flösst sie mir ein. Nicht nur

pein;“

Mäd - - - chen er - - - lei - - - den

Wor - - - te, Mäd - - - chen,

sü - sse Schmei - che - lei - en will dies wei - che Herz dir wei - hen, glau - be

*) Diese Nummer steht in der Orchester - Partitur einen Ton höher.

Män - ner - schmei - che - - lei'n wie Ro - sen die
 schlä - - - fern dich ein; statt der
 Mäd - chen mei - nen Wor - ten, nie - mals wird es dich ge - reu - en: lie - bes

Schwü - - - re bun - - - - ter
 sü - ssen Schmei - che - lei - en hörst du Pa - pa, Ma - ma schrei - en, glau - be,
 Mäd - - - chen, ich lei - - - de

Kä - - - fer - - - - lein. All' die
 Mäd - chen, mei - nen Wor - ten, si - cher wird es dich ge - reu - en, lie - bes
 hei - sse Lie - bes - - - pein, dein schei - mi - sches

sü - ssen Schmei - che - lei - en kön - nen kein Ver - trau - en lei - hen, Mäd - chen
Mäd - chen, ach mei - de
Au - ge, Mäd - chen,

la - chen sol - cher Wor - te, wenn sie sich auch dran er - freun!
Män - ner - schmei - che - lein!
flösst sie mir ein!

Mäd - chen, ach
Mäd - chen, ich lei - de hei - sse Lie - bes - pein, dein schel - rei - sches Au - ge,

(Gaston parodierend)

Mäd - - - chen, ach

mei - de Män - ner - schmei - che - lein, die ko - sen - den Wor - - - te,

Mäd - chen, flösst sie mir ein. Nicht nur sü - sse Schmei - che - lei - en will dies

mei - - - de Män - ner - schmei - che -

Mäd - - - chen, schlä - - - fern dich

wei - che Herz dir wei - hen, glau - be Mäd - chen mei - nen Wor - ten, nim - mer

lein, die ko - sen - den Wor - - - te,

ein. Statt der sü - ssen Schmei - che - lein hörst du

wird es dich ge - reu - en. Lie - bes Mäd - - - chen, ich

Mäd - - - - - chen, schlä - - - - - fern dich
 Pa - pa, Ma - ma schrei - en, glau - be Mäd - chen mei - nen Wor - ten, si - cher
 lei - - - - - de hei - sse Lie - bes - -

zu Ambrosio, ihn verspottend

ein! ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta
 wird es dich ge-reu - en, lie - bes Mäd - - - - - chen, ach - - - - - mei - - - - - de
 pein, dein schel - mi - sches Au - - - - - ge, Mäd - - - - - chen,

läuft fort.

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta!
 Män - ner - schmei - che - - - - - lein!
 flösst sie mir ein!

N^o 16. Ariette.

Ambr. (geht zornig auf und nieder)

AMBRASIO.

Tempo giarto.

PIANO.

Gaston spottend: „Ha, welch ein furchtbarer Zorn. Ambrasio parodirt seinen eignen Zorn, dann schlägt er ein Schnippchen.“

Allegro vivace.

Ein Mäd - chen ver - lo - ren, was macht mansich d'raus? Man

Allegro vivace.

AMBR: „Ein Mäd - chen ver - lo - ren was macht mansich draus?“

Comodo.

sucht sich in Spa - nien ein' An - de - re aus!

Gemächlich.

Und täuscht uns auch Die - se, was

string.

liegt denn da-ran? Es kommt heut' zu Ta - ge ein Schock auf den Mann, ein Schock,

ff

rit. **Tempo I.** *er tanzt* *fistulirend*

ein Schock auf den Mann! La, la, la, — la, la, la, — la, la, la, — la, la, la,

poco rit. *p a tempo*

la, — la, la, — ein Schock auf den Mann! La, la, la, la, — la, la, la, — la, la, la, — la, la, la,

accel. **Schnell.**

la, la, la, ein Schock auf den Mann! ein Schock auf den

Più mosso.

Mann!

Più mosso.

Man muss in der Lie - be nicht ein - sei - tig sein! Man
Wie zuvor.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Man muss in der Lie - be nicht ein - sei - tig sein! Man". Below the vocal line, the piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The tempo/mood is indicated as "Wie zuvor." (As before).

hält es am Be - sten mit Zwei - - en und Drein!

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "hält es am Be - sten mit Zwei - - en und Drein!". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. There are some dynamic markings and phrasing slurs in the piano part.

Denn kränkt uns die Ei - ne, - wie

The third system of the score. The vocal line has the lyrics "Denn kränkt uns die Ei - ne, - wie". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and sustained chords in the left hand. There are accents and phrasing slurs in both parts.

string.
leicht hat man's dann, man war - tet ganz ru - hig; bis sie kommt her - an, bis sie,

The fourth system of the score. The vocal line has the lyrics "leicht hat man's dann, man war - tet ganz ru - hig; bis sie kommt her - an, bis sie,". The piano accompaniment is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo) and features a more complex harmonic texture with many chords. The tempo/mood is indicated as *string.* (string).

Tempo I.

er tanzt

fistulirend

bis sie kommt her - an! La, la, la, — la, la, la, — la, la, la, — la, la, la,

poco rit. *p a tempo*

la, — la, la, — bis sie kommt her - an! La, la, la, la, — la, la, la, — la, la, la, — la, la, la,

la, la, la, bis sie kommt her - an! *accel.* bis sie kommt her

Più mosso.

an!
Più mosso.



Wie zuvor.



Tempo I.

er tanzt

fistulirend

leicht los ei - nen Mann! La, la, la, — la, la, la, — la, la, la, — la, la, la,

mf

la, — la, la, — leicht los ih - ren Mann! La, la, la, la, — la, la, la, — la, la, la, — la, la, la,

la, la, la, leicht los ih - ren Mann! *accel.* leicht los ih - ren

ff

Più mosso.

Mann!

Più mosso.

Nº 17. Rondo-Terzett.

Andantino.

MEZ. Ihr, der so e - - del, als wah-rer

STON.

BROSIO.

Andantino.

IANO. *p espress.* GOMEZ: „Ihr der so e - - del als wahrer *pp*

Rit - - ter, treu bewahret Ehr' und hohen Sinn, Ihr wolltet tren - nenzwei treue

Rit - - ter.

Her - - zen, rein-ste Lie - be o - pfernd a - hin? (nicht zurückhalten) *rit.* Vermöcht' mein heisses Flehn Euch zu be -

mf *poco rit.*

a tempo we - gen, - Ihr trügt in Euch den schönsten Lohn! *ausdrucksvoll* O gebt Ge - hör den bessern

a tempo *pp*

Trie - ben, gönnt mir, was sich zu mir ge - wandt, das höch - ste Gut, das mir ge -

blie - ben. Cla - ris - sens Lie - be, ih - re Hand!

Vivace.

Gast.

Was fällt Euch ein, mein Herr Rit - ters -

Vivace.

mann? Ich soll - te Euch wei - chen auf frei - er Bahn? Gebt

Acht, dass Ihr Euch nur nicht ü - bel ver-seht! Man könn - te Euch

Ossia.
zei - gen, wie man Spass ver - steht, man könn - te Euch zei-gen, wie man Spassver -

steht! Ich hal - te Cla - ris - sa, ich hal - te sie fest, ich halt'

Ambr. beiseite
sie fest! Ja al - le tausend Donnerwetter, wie der prah-len kann!

Halt sie nur fest, halt sie nur fest, das sie dich nicht los lässt!

rit. **Tempo I.** **Gom.**
Ward je ein
poco rit. **Tempo I.**
p *dim.* *m.g.* *rit.* *p*

zar - - tes hol-des Re - gen se - lig-ster Lieb' Euch be-wusst, hat je in

hei - - ssen mächtigen Schlä - gen das Herz Euch geklopft in der Brust, — so

rit. *pp* *a tempo*

müsst Ihr mei-nes In-tern Drang ver-ste-hen, er-ken-nen mei-ne höchste Noth!

poco rit.

Bei je-der Hoffnug Eu-res Le-bens, bei Eu-rer Ah-nen Wap-pen-

pp

schild, beim Sie-ge Eu-res Kühnsten Stre-bens

p

be-schwör ich Euch:— bezeigt Euch mild!

rit. *p*

Vivace. $\text{♩} = \text{♩}$
 Gast.

Ossia.

Nun dennwohl-an, mein Herr Rit-ters-mann! Ich tre-te zu-

Vivace.

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *fp* (fortissimo piano) and *f* (forte). Fingerings of 5 and 7 are indicated.

rück, Euch be-gün-stigt das Glück! Ich wün-sche zur Hoch-zeit Euch

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent five-fingered eighth-note pattern in the right hand. Dynamics include *fp* and *p* (piano).

viel Ver-gnü-gen! Cla-ris-sa wird se-lig am Her-zen Euch

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include *fp*.

lie-gen, wird jauch-zend vor Glück sich an Eu-ren Bu-senschmiegen! Nun denn wohl-

Ambr.

beiseite

Mei-net we-gen

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *rit.* (ritardando) marking and ends with an *a tempo* marking. Dynamics include *fp*.

Gomez.

Er tritt zu - rück, ü - ber - schwänglich Glück, welch Glück, er
 Gast.
 an, mein Herr Rit - ters - mann! Was habt Ihr für Glück, ich
 Ambr.
 Glück und Se - gen, glück - licher Mann, der sie gewann! Halt sie nur fest, ja

tritt zu - rück! Cla - ris - sa ist mein, Cla - ris - sa ist
 hervortr.
 tre - te zu - rück! Ich wün - sche zur Hoch - zeit Euch viel Ver -
 halt sie nur fest! Ob Ga - ston, ob Go - mez, was kann da - ran

mein, Cla - ris - sa, Cla - ris - sa wird se - lig am Her - zen mir
 gnü - gen, Cla - ris - sa wird se - lig am Her - zen Euch lie - gen, wie
 lie - gen? Es kann doch nur ei - ner von Bei - den sie krie - gen, das

poco rit.

*a tempo
keck*

lie - gen, ja se - lig an mich sich schmiegen! Ich hal - - te Cla - ris - - sen, ich
 wird sie sich se - lig an Eu - ren Bu - sen schmiegen! Dann hal - - tet Cla - ris - - sen, dann
 Ei - ne steht fest, das Ei - ne steht fest es kann doch nur Ei - ner von

hal - - te sie fest, — ich hal - - - te sie fest!
 hal - - tet sie fest, — dann hal - - - tet sie fest!
 Bei - den sie krie - gen, dies Ei - - ne steht doch fest!

(Die Dienerschaft Don Pantaleones tritt einzeln herein)

Vivace. (Das Tempo schneller als am Anfang des zweiten Aufzuges.)

SOPRAN.
ALT.

TENOR.
BASS.

PIANO.

Vivace.
ppp

SOPRAN.
(Einige) *pp* Habt Ihr es denn schon ver-nom-men?

ALT. (Einige) *pp*
E-ben ist er an-ge-

SOPRAN: Habt Ihr es denn schon ver-nom-men?

(Einige) kommen!

(André) Nein der

pp Je-ner?

(Einige auf Gomez und Gastoa blickend)

(Einige) Wel-cher ist es?

Ja!

(André) Nein der

And-re!

(André) Frei-lich!

(André) Ja!

(André) Frei-lich!

And-re!

Ja!

Still doch, still da naht sie

(Alle) *pp*

Welch' ein schö-ner, jun-ger Rit - ter,

schon!

pp (Alle)

wel - - che Hal - tung, wel-cher Blick! Was wird wol Claris-sa

This system contains the first three measures of the piece. The vocal line begins with a half note 'wel' followed by a dotted half note 'che'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

sa-gen, wenn sie den Ver - lob - ten schaut, was wird wol Cla - ris - sa

This system contains the next three measures. The vocal line continues with 'sa-gen, wenn sie den Ver - lob - ten schaut, was wird wol Cla - ris - sa'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic movement in the right hand.

sa-gen, wenn sie den Ver - lob - ten schaut! Ei - nen

This system contains the final three measures. The vocal line concludes with 'sa-gen, wenn sie den Ver - lob - ten schaut! Ei - nen'. The piano accompaniment ends with a series of descending eighth notes in the right hand and a final chord in the left hand, marked with a *pp* (pianissimo) dynamic.

sol-chen Mann ge-win-nen, ist ein sel-t'nes gro-s-ses Glück, kann ein

Mädchen sich be-sin-nen, ihn zu nehmen vom Ge-schick?

Von hier allmählig etwas stärker.
 SOPR. ALT.

(Die Thür öffnet sich wieder)

TENOR.

BASS.

Se - - - - - gen

Heut' wird -

Still, doch still, da naht sie

die - - sem - - schö - - nen - - Bun - - de, Se - - gen - -
 ihr der schön - ste Lohn, heut' wird
 schon, da naht sie schon, still doch, still, da naht sie

cresc.

ü - - ber - - die - - se - - Stun - - - de! Heil
 ihr der schönste Lohn! Glück, Se - gen und Heil auf
 schon, da naht sie schon! Glück, Se - gen und Heil auf

(Don Pantaleone führt die festlich geschmückte Clarissa herein)

die - sem Haus!
 die - ses Haus!
 die - ses Haus!

mf Seht, sie
p Seht, sie naht! Seht, sie

(Don Pantaleone und Clarissa bleiben inmitten der Dienerschaft stehen.)

naht Scht, sie naht! Heil! Heil und höch-stes

Glück! Heil Cla - ris - sa, Pan - ta - lo - ne, Heil dem ed - len Schwie - ger -

soh - ne, der Euch die - se Stun - de schenkt. Seid ge - grüsst, seid ge - grüsst!

Will - kom - men, Willkom - men, Will - kom - men!

(Laura (mit Sopran) und Mädchen aus dem Chor treten mit Blumenkörben und einem Myrthenkranze hervor, um Gomez und Clarissa zu huldigen.)

Pastorale.

SOPRAN. *p* Mit lieb - li - chen Blu - men,
 ALT I. *p*
 ALT II. *p*

PIANO. *pp* „Mit lieb - li - chen Blu - men,
 mit duf - ten - den Blü - then,

mit duf - ten - den Blü - then, mit lieb - li - chen

mit duf - ten - den Blü - then,

Blu - men und duf - ten - den Blü - then be - grüsst Euch der Mäd - chen froh - lo - cken - de Schaar,

Sie win - den der Hol - den

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'Sie win - den der Hol - den'. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, showing chords and melodic lines.

diebräut-li-chen Zwei - ge frisch grü - nen - der Myr - the in's lo - cki - ge Haar.

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line includes the lyrics 'diebräut-li-chen Zwei - ge frisch grü - nen - der Myr - the in's lo - cki - ge Haar.' The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

Sie win den der Hol - den frisch grü - nen - de

The third system of the musical score consists of three staves. The vocal line includes the lyrics 'Sie win den der Hol - den frisch grü - nen - de'. The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

Myr - the in's lo - eki - ge Haar, — frisch - grü - nen - de Myr - the in's lo - eki - ge

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, featuring chords and moving lines in both hands.

Haar. — Es grüsst Euch der Mäd - chen

The second system continues the piece with three staves. The vocal line has a rest for the first measure, then enters with the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support.

froh - lo - eken - de Schaar.

morendo *ppp*

The third system concludes the piece with three staves. The vocal line ends with the lyrics. The piano accompaniment features a *morendo* and *ppp* marking. The page number 2951 is printed at the bottom.

N^o 20. Finale (A.)

(Pinto schreitet gewichtig und aufgeblasen durch den Haupt-Eingang herein. Pantaleone tritt ihm würdevoll entgegen.)

Allegro.

Musical score for vocalists and soloists:

- CLARISSA.
- LAURA.
- GOMEZ.
- GASTON.
- AMBROSIO.
- PANTALEONE.
- PINTO.
- Sopran. Alt.
- Tenor. Bass.

PIANO. *Allegro.* *ff*

Pant. *Was wollt Ihr? Wer*

PANT. *Was wollt Ihr? Wer*

Gast. (beiseite)

Nun ich, wasche mei-ne

seid Ihr? Was sucht Ihr? Was wollt Ihr? Wer seid Ihr? Was sucht Ihr?
 Are you ever sick? You want what? Who are you? What seek you?

Was wollt Ihr? Wer seid Ihr? Was sucht Ihr?

seid Ihr?

Händ, je - tzo hat der Spass ein End, je - tzo hat der Spass ein End

Pinto. (etwas betreten)

Ich bin Don, Don

Clar. *Wie, Don Pin - to de Fon - se - ca?*

Laura. *Wie, Don Pin - to de Fon - se - ca?*

Gomez. *Wie, Don Pin - to de Fon - se - ca?*

Gast. *Wie, Don Pin - to de Fon - se - ca?*

Ambr. *Wie, Don Pin - to de Fon - se - ca?*

Pant. *Wie, Don Pin - to de Fon - se - ca?*

Pinto. *Pin - to, Don Pin - to de Fon - se - ca!* *tr* *Mour*

Sopr. *Wie, Don*

Alt.

Ten.

Bass.

Pinto. *Und ich su - che mei - ne Braut. ja ich*

Pin - to de Fon - se - ca?

su - che mei - ne Braut, ja ich su - che mei - ne Braut, denn ich bin Pin - to, Don

Clar. **Streng rhythmisch.** *p* Was will die - ser di - cke

Laura. *p* Was will die - ser di - cke

Gomez. *p* Dies wär Pin - to! Dies wär

Pinto. *tr* Pin - to de Fon - se - ca!

Im Chor scharf punktieren. (flüsternd) *ppp*

Sopr. Dies wär Pin - to, Er ist toll! Nur fort hin -

Alt. (flüsternd) *ppp* Dies wär Pin - to de Fon - se - ca? Er ist toll! Dies ein

Ten. (flüsternd) *ppp* Dies wär Pin - to de Fon - se - ca! Er ist toll! hi - naus, nur fort hi -

Bass. (flüsternd) *ppp* Die - ser wä - re Pin - to! Was? Er ist wohl

pp

Clar.

Mann? Wie? Die-ser wär, ist's er-hört, ist's er-hört:

Laura.

Mann? Wie? Die-ser wär, ist's er-hört, ist's er-hört:

Gomez.

Pin-to! Dies wär Pin-to de Fon-se-ca?

Pant.

Dies ein Pin-to de Fon-se-ca?

Pinto.

Sopr.

naus! Dies wär Pin-to de Fon-se-ca! Er ist toll, nur fort hi-naus! Er wär Pin-to

Alt.

Pin-to de Fon-se-ca! Er ist toll, nur fort hi-naus, nur fort hi-naus! Er wär

Ten.

naus! Fort hi-naus! Dies ein Pin-to de Fon-se-ca, fort hi-naus! Er wär Pin-to

Bass.

toll! Fort hi-naus! Dies ein Pin-to de Fon-se-ca, fort hi-naus! Er wär

pp

pp Pin - to! Pin - to! Pin - to!

pp Pin - to! Pin - to! Pin - to!

pp Pin - to! Pin - to! Pin - to!

pp Pin - to! Pin - to! Pin - to!

Ja!

(schon etwas eingeschüchtert, doch noch sehr aufgeblasen)

de Fon-se - ca, dies wär Pin - to! de Fon-se - ca!

Pin - to de Fon - se - ca, dies wär Pin - to! de Fon - se - ca!

de Fon-se - ca, dies wär Pin - to! de Fon-se - ca!

Pin - to de Fon - se - ca, dies wär Pin - to! de Fon - se - ca!

allegro

Ich bin Pin - to de Fon - se - ca, Don Pin - to de Fonse - ca und ich

su - che mei - ne Braut, denn ich bin Pin - to, Pin - to de Fonse - ca und Cla -

Clar. Die - ser

Laura. Dies Cla -

Gomez. Na! Ein schö - ner Bräu - ti -

Pant. Die - ser Schur - ke!

Pinto. ris - sens an - ver - lob - ter Bräu - ti - gam!

Sopr. Die - ser wär, die - ser

Alt. Was? ihr Bräu - ti - gam?

Ten. Dies Cla - ris - sens An - ver - lob - ter, dies Cla -

Bass. Die - ser wär Cla - ris - sens Bräu - ti - gam, dies Cla -

Clar.
wär mein Bräu - ti - gam!

Laura.
ris - sens Bräu - ti - gam!

Gomez.
gam. Ja! für-wahr!

Pant.
Die ser Schur - ke!

cresc.
wär ihr Bräu - ti - gam! Dies Don Pin - to, dies Don

cresc.
Dies Don Pin - to de Fon - se - ca

cresc.
ris - sens Bräu - ti - gam! Dies Don Pin - to de Fon - se - ca

cresc.
ris - sens Bräu - ti - gam! Dies Don Pin - to Dies Don

Pin - to und Claris - sens Bräu - ti - gam!

(Pinto geht mit den erlernten(Text I. Act) Geberden und plumper Haltung auf Clarissa zu.)

(liebäugelnd)

Sapper - lot! Sapper - lot!

Gast.

(beiseite zu Ambrosio)

Schau dochhin,
Ihr seid zum Ver-stand ver - lie - ren, vor Ent - zü - cken bin ich tod!

(beiseite)

was er gelernt! Ganz ge-
Wel - che Kühn - heit!

Ambr. (beiseite zu Gaston im Fiselton wie im ersten Akt)

nau, wie wirs pro - birt!

Pinto (kniet nieder, mit vor-Aufregung
überschlagender Stimme.)

Sapper - lot, ——— ich bin tod! ———

Ambr.
Stehn Sie auf, Sie lo - ser

Pinto (kniert nieder)
Vor Ent-zü-cken bin ich tod!

Clar.
Was be-ginnt er? Was er -

Laura.
Was be-ginnt er? Was er -

Gast.

Ambr.
Mann, Sie lo - ser Mann!

Pant.
Was thut der ar - me

Sopr. Im Chor scharf punktieren

Alt. (flüsternd) *ppp* Nun ver-liert er den Ver -

Ten. (flüsternd) *ppp* Den Verstand ver-lie-ren, vor Ent-zü-cken ist er

Bass. (flüsternd) *ppp* Den Verstand will er ver-lie-ren, vor Ent-zü-cken ist er

Soll man's wirklich glauben, vor Ent-zü-cken ist er tod!

sinnt er? Was ver - liert er? Den Ver -
 sinnt er? Was ver - liert er? Den Ver -
 Tropf? Was spuckt in sei - nem
 stand! Habt ihr's ge - hört? und vor Ent - zü - eken ist er
 tod, den Ver-stand will er ver - lie - ren, vor Ent - zü - eken ist er
 tod, den Ver-stand gar ver - lie - ren, vor Ent - zü - eken ist er
 Und gar den Ver-stand noch ver - lie - ren, vor Ent - zü - eken ist er

stand?

stand?

Pin - to! Pin - to!

pp
Pin - to! Pin - to! Pin - to!

Kopf?

morendo *ppp*
tod! Ar-mer Pin - to de Fon - se - ca! Ar - mer Pin - to!

tod! Ar-mer Pin - to de Fon - se - ca, ar-mer

tod! Ar-mer Pin - to de Fon - se - ca, ar-mer Pin - to

tod! Ar-mer Pin - to de Fon - se - ca, ar-mer

Gast.

Pin-to!

Ambr.

Pant. (kopfschüttelnd)

Pin - to!

Pinto (ist langsam und verdutzt aufgestanden und blickt scheu im Kreise umher.)

armer Pin - to!

Pin-to!

armer Pin - to!

Pin-to!

(Diese Halte von äusserst kurzer Dauer.)

Pinto (mit bebender Stimme und am ganzen Leibe zitternd.)

Im Tempo etwas gemässigt.

Hol - de Schö - ne!

a tempo Ruhiger.

Soll mich gleich der Teu - - - fel ho - len, mache

(ganz verwirrt)

ich mich auf die Soh - len, e - he mich der Teu - - - fel

Ambr. (höhnend beiseite).

ho - le! Ach das klingt doch gar zu herrlich!

Pinto (sich den Schweiß abwischend).

Gomez. (zornig)

Gott das ist doch zu beschwerlich! Nun ist's ge - nug! Jetzt mach' ein

Pinto (setzt sich wieder in Positur.)

Gomez.

End dem tol-len Trug! Hol - de

Gaston.

(in grösster Heiterkeit beiseite.)

Im-mer wei-ter, im-mer wei-ter, 'sgeht recht fein, 'sgeht recht hei-ter, 'sgeht recht

Seht doch den dum-men Töl-pel da, er dau-ert mich bei - nah, seht doch

Pinto.

(hält wieder renovirent inne, fährt dann stossweise fort)

Schö - ne, die sehr schön,

fein, 'sgeht recht hei-ter, lie-ber klei-ner, lust'-ger Pin-to, Pin-to, Pin-to, Pin-to,

nur den dum-men Töl-pel da, er dau-ert mich bei - nah, seht doch nur den dum-men

ich bin toll ganz vor Ent - zü-cken, dass sie

Gomez.

Jetzt ist's zu kraus, werft ihn hin -

Gast.

ar - mer Pin - to, lust' - ger Pin - to! Bald Pin - to wird es doch zu

Ambr.

Töl - pel da, er dau - ert mich bei - nah, er dau - ert wirk - lich mich bei -

Pant.

Nein, jetzt wird's zu kraus, werft ihn hin -

Pinto.

zu - cker - sü - sses We - sen mich zu ih - ren Mann er -

(Alles überschreiend.)

SOPR.

(flüsternd) *pp*

Jetzt ist's zu kraus, wer hilft hin -

ALT.

(flüsternd)

Nein, nun wird es doch zu kraus, wer hilft hin -

TEN.

(flüsternd) *pp*

Nein, nun wird's zu kraus, ei wer hilft hier hin -

BASS.

(flüsternd)

Nein, nun wird es doch zu kraus, wer hilft da hin -

(Alle ausser Gomez und Pantaleon
brechen in schallendes Gelächter aus.)

(Alle halten gespannt ein.)

aus!
Kraus!
nah!
aus!
(mit Entschluss)
le-sen! bitt' ich, bitt' ich (schreiend) ei-nen Schmatz!

aus?
aus?
aus?
aus?

poco accel. e cresc.

Gomez. (entrüstet) *ff*
Nein, das werd' ich nim-mer dul-den, dass ein sol - cher fre - cher

Gast. (sich entrüstet stehend) *ff*
Nein, das darf kein Rit-ter dul-den, dass ein sol - ches Kalbs - ge -

f

Wicht na-hen dürf - te sich der Hol - den!
 sicht na-hen dürf - te sich in Hul - den ei - ner Da - me

Nein, das werd' ich nimmer dul - den, nein, nein, nein, nein das ein
 hold und licht! Nein, das darf kein Rit - ter
 Pant. (entrüstet)

Nein, das

sol - cher fre - cher Wicht, sich na - he mei - ner Da - me hold und
 dul - den, nein, nein, nein, nein, nein, das darf kein Rit - ter dul - den, nein, nein, nein,
 darf kein Va - ter dul - den, nein, das duld' ich nim - mer -

SOPR. (kichernd)
 ALT.
 TEN.
 BASS. *sempre pp* Welch ein

licht!

nein!

(beiseite) Die - ser

mehr!

CHOR sempre pp

Pin - to! Was, ein Pin - to? Welch ein di - eker, lust' - ger Pin - to! Den Ver -

Pin - to! Was, ein Pin - to? Welch ein di - eker, lust' - ger Pin - to! Den Ver -

Pin - to! Was, ein Pin - to? Welch ein di - eker, lust' - ger Pin - to! Den Ver -

Pin - to! Was, ein Pin - to? Welch ein di - eker, lust' - ger Pin - to! Den Ver -

pp

(hervotr.)

O welch' ein

(leicht)

Ei! das

Nein, nicht län - ger will ich's tra - gen, O du

Spass ist zum Ent - zü - cken, nie - mals könnt es bes - ser glü - cken, O du

Die - ser Spass ist zum Ent - zü - cken, doch ist's Zeit sich bald zu

Nun hab' ich

stand will er ver - lie - ren, ei, wo mag er ihn nur spü - ren?

stand will er ver - lie - ren, ei, wo mag er ihn nur spü - ren? Seht das

stand will er ver lie ren, ei, wo mag er ihn nur spü - ren? Seht das

stand will er ver - lie - ren ei, wo mag er ihn nur spü - ren?

selt - - - sam A - ben - theu - - er, welch' tol - les
 wär mir ein net - ter An - ver - lob - ter, ei, ein net - ter An - ver -
 Kalbs - - ge - sicht! Du fre - - cher Wicht!
 Kalbs - - ge - sicht! Du Kalbs - - ge - sicht!
 drü - cken, die - ser Spas ist zum Ent - zü - cken, doch ist's Zeit, sich bald zu
 satt die tol - len Pos - sen, längst schon hat es mich ver - dros - sen, nun hab

Kalbs - - ge - sicht! Seht das Kalbs - - ge - sicht!
 Kalbs - - ge - sicht! Seht das Kalbs - - ge - sicht!

We - - - - - sen - - - - - treibt - - - - - hier
 lob - ter, kām zu mir ein sol - cher Frei - - - - - er - - - - -
 Ist er - hört - ein - solch' - Be - tra - - - - -
 Dir ver - ges - se, - dir - ver - gess' ich's
 drü - cken, denn ein Klu - ger denkt an's End', eh' sich die Sa - che
 ich sie satt die Pos - sen, längst schon hat es mich ver - dros - sen,
 Wie? Den Ver - stand?
 Wie? Den Ver - stand?
 Wie? Den Ver - stand?
 Wie? Den Ver - stand?

Spott, kaum kann ich's tra - - - - - gen!

schlank, da würd' ich sa - - - - - gen.

gen? Pin - to! Pin - to! Pin - to, fre - - - cher Wicht!

nicht! Pin - to! Pin - to! Pin - to, Kalbs - - - ge - sicht!

wend', e - he sich die Sa - che wen - de, e - he sich die Sa - che

Pos - sen, dum - me Pos - sen, hab' sie satt, die tol - len Pos - sen, hab' sie

PRIMO *SECONDO* *PRIMO*

Ei! Den Ver - -

seht doch nur das Kalbs - ge - sicht. Pin - to! Pin - to! Pin - to!

seht doch nur das Kalbs - ge - sicht. Pin - to! Pin - to! Pin - to!

Ich er - lie - ge, gro - sser
 Schö - - - - - ner Jüng - ling, vie - - len
 Fort! ist das er - hört, ein solch' Be - tra - gen, fort, hin - aus, du fre - cher
 Pin - to, theu - rer Pin - to, mei - nen Dank, das ver - ges - se ich dir
 wend! Führwahr, ein Klu - ger denkt an's
 satt! Die tol - len Pos - sen, hab' sie
 stand will er ver - lie - ren, ei, wo mag er ihn nur spü - ren, den Ver -
 was will er ver - lie - ren? ei, wo mag er den nur spü - ren, den Ver -
 was will er ver - lie - ren? Den Ver - stand? Den Ver -
 Was? jetzt ver - - liert er den Ver -

Gott, ich er - lie - - ge - - gro - sser Gott!

Dank, schö - ner Jüng - ling, vie - len Dank!

Wicht, ein solch Be - tra - gen, fort hin - aus, du fre - cher Wicht; hin - aus!

nicht, o theu - rer Pin - to, mei - nen Dank, nein dir ver - gess' ich's nicht!

End! Ein Klu - ger denkt an's End!

satt! Ich hab' es satt! Narr! fort hin -

stand, Ei, nun gar ver - liert er den Ver - stand!

stand, will er ver - lie - ren, nun ver - liert er den Ver - stand!

stand! Jetzt ver - liert er den Ver - stand!

stand! Jetzt ver - liert er den Ver - stand!

ff

Pant.

aus denn!

ff Nur fort hin - aus du tol - ler Narr, fort hin - aus, fort hin - aus, fort hin -

ff Fort hin - aus, fort hin - aus, fort hin -

ff Fort hin - aus, fort hin - aus, fort hin -

ff Hin - aus, du tol - ler Narr, fort hin - aus, fort hin - aus, fort hin -

Pinto. (in höchster Angst.)

Ich bin Pin - to, ja Pin - to, Don

aus, fort hin - aus, fort hin - aus!

aus, fort hin - aus, fort hin - aus!

aus, fort hin - aus, fort hin - aus!

aus, fort hin - aus, fort hin - aus!

Clar.
Laura. Nur fort hin-aus, nur fort hin - aus!

Gast.
Gomez. Nur fort hin-aus, nur fort hin - aus!

Ambr. Nur fort hin-aus, nur fort hin - aus!

Pant. Nur fort hin-aus, nur fort hin - aus!

Pinto. *tr*
Pin - to de Fon - se - ca und su - che mei - ne

SOPR.
ALT. Nur fort hin-aus, nur fort hin - aus!

TEN.
BASS.

Pinto: *f* Braut, ja ich su - che mei - ne Braut, denn ich bin

(Er wird immer aufgeregter;

(leise nachäffend) *pp* - ja mei - ne *mf* Braut, ja su - che, su - che, Pin - to, ja su - che, Pin - to, *pp*

plötzlich bemerkt er Gaston.)

Pin - to; die - ser hier kann es be - zeu - gen, die - ser ist an Al - len

such!

such!

such!

pp
Su - che, Pin - to such!

(Er stürzt auf Gaston zu; ganz ausser sich, schreiend.)

schuld, ja die - ser ist an Al - lem schuld! O du

Ei, was

pp Ei, was ficht den Töl - pel

Ei, was ficht den dum - men Töl - pel

Räu - ber, Dieb, Be - trü - ger, o du schnö - der We - ge - lag' - rer, du

Ei, was ficht den Töl - pel an? A - ber Pin - to,

ficht den dum - men Töl - pel doch nur an? A - ber

Ei, was ficht den dum - men Töl - pel an? A - ber Pin - to,

an? A - ber

Gast. (stellt sich zornig, losbrechend, den Degen in der Hand.) $\text{♩} = \text{früher } \text{♩}$

Herr,

Räuber, Be - trü - ger, du schnöder We - ge - lag' - rer, du Dieb!

Klei - ner Pin - to, sag, wo hast du dei - ne Braut?

Pin - to, klei - ner Pin - to, sag, wo hast du dei - ne Braut?

Klei - ner Pin - to, o sag, o sag, wo hast du dei - ne Braut?

Pin - to, wo hast du dei - ne Braut?

Ossia

— jetzt zieht Eu-ern De - gen, die - se Schmach tilgt Eu - er Blut, raus den De - gen seid auf der

Hut, sonst fällt Ihr so - fort mei - ner Wuth!

Herr, — jetzt zieht Eu - ern

ff

De - gen, die - sen Schimpf süht Eu - er Blut, fließ' es hin in ro - then Strömen, nehmt zu -

Clar.
 Laura.
 Gomez.
 Gast.
 Ambr.
 Pant.

Zieht den
 Zieht den De - gen, nár-ri-scher
 Zieht den De - gen, nár-ri-scher Wicht!
 Zieht den De - gen, nár-ri-scher Wicht!
 sam-men Eu - ern Muth!
 De - gen, nár - ri - scher Wicht!
 Wicht!
 Herr, ——— jetzt zieht Eu-ern De-gen, die - sen Schimpf' süht Eu - er Blut!
 Jetzt

Ja, —
 Ja, —
 Ja, —
 Ja, —
 Ja, —
 Jetzt



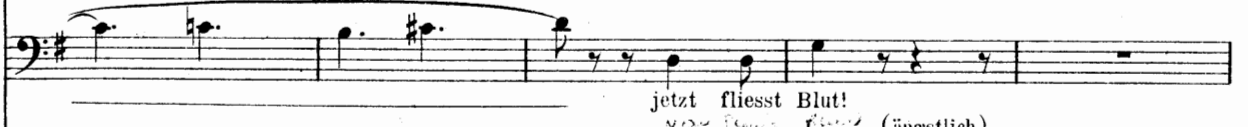
jetzt braucht er sei - nen Muth!



jetzt fließt Blut!

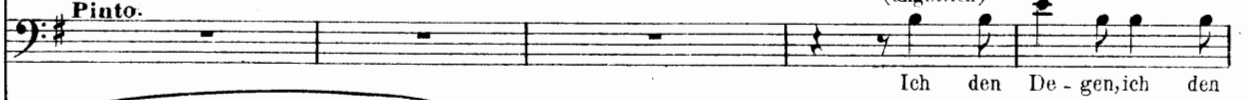


jetzt fließt Blut!



jetzt fließt Blut! (ängstlich)

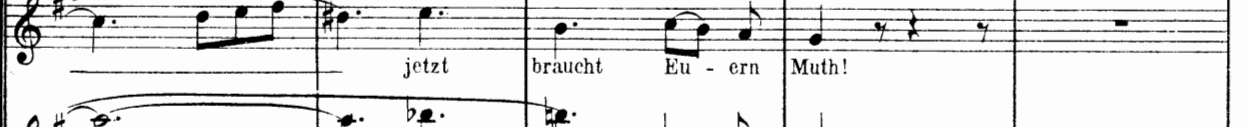
Pinto.



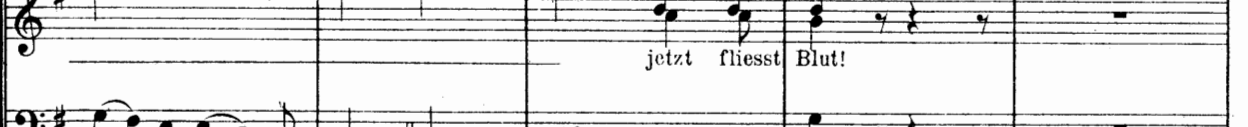
Ich den De - gen, ich den



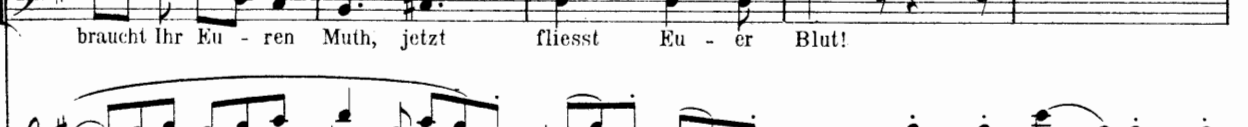
jetzt braucht Ihr Eu - ern Muth!



jetzt braucht Eu - ern Muth!



jetzt fließt Blut!

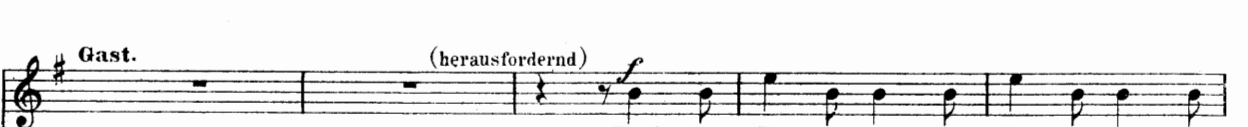


braucht Ihr Eu - ren Muth, jetzt fließt Eu - er Blut!



f *pp*

Gast. (herausfordernd)



Zieht den De - gen, zieht den De - gen, die - sen

Pinto.



De - gen, nein doch, nein, das lasst sein!



mf

Gast.
Schimpf süht Eu - er Blut!

Herr, — jetzt zieht Eu-ern De-gen, die - sen Schimpf süht Eu - er

Clar.
Schont, — Herr Rit-ter, scho - net sein! Seht — den Ar -

Blut!

O seht den Ar - men,

pp

pp

— men, wie er bebt!

Gast.
Zieht den De - gen, zieht den De - gen, zieht, sonst sto - sse ich Euch

wie er bebt!

Pint. (aufschreiend)

poco rit.

nie - der, wie man ei - nen Ha - sen spiest! Heil' - ger Gott, wie ei - nen

Poco meno mosso.

flehend

Ha - sen, ei - nen Ha - sen, we - he, we - he! Steckt den De - genein, Herr

Rit - ter, steckt doch Eu - ren De - gen ein. gu - ter Rit - ter, gu - ter Rit - ter, gu - ter

Pint.

Tempo I.

Rit - ter, thut mir nichts!

SOPR. -
ALT. -
CHOR. *ff* Seht doch den Wicht! Schämt er sich nicht? Jammerge - stalt!
TEN. -
BASS. Seht doch den Wicht! Schämt er sich nicht? Jammer - ge -

Tempo I.

p poco a poco

Laura.
Fort hin -

Gom.
Fort hin

Ambr.
Fort hin -

Pant.
Fort hin -

Willst du nun bald fort aus dem Stau - be dich ma - chen, du Jam - mer - ge -

stalt! Willst du nun bald

cresc.

aus, du fei - ger Wicht! Nie - mals lass dich wie - der

aus du fei - ger Wicht! Nie - mals lass dich wie - der

aus fei - ger Wicht! Nie - mals lass dich wie - der

stalt! Fort hin - aus, du fei - ger Wicht.

Laura.
sehnl!

Gom. Gast.
sehnl!

Ambr. Pant.
sehnl

Pinto. *jämmerlich*
Ach, ich will ja ger - ne gehn, — nie sollt

Nie - mals lass dich wie - der sehnl!

p *cresc.*

Laura. Gom.
Gast. Fort hin - aus, du fei - ger Wicht!

Ambr.
Pant. Fort hin - aus, fei - ger Wicht!

Pinto.
ihr mich wie - der - sehnl! —

Fort hin - aus, du fei - ger Wicht und nie - mals lass dich wie - der

ff

Clar. Ja der Eh -

Laura. *p* Ge - he! *f* Geh! Die - ses ist der Eh -

Gom. Ge - he! Geh! Die - ses ist der Eh -

Gast. Ge - he! Geh! Die - ses ist der Eh -

Ambr. Ge - he! Geh! Die - ses ist der Eh -

Pant. Ge - he! Geh! Die - ses ist der Eh -

SOPR. seh! Die - ses ist der Eh - re Haus!

ALT.

TEN.

BASS.

string: al Fine (aber immer unmerklich)

- re Haus! Nur fort hin - aus, die - ses

- re Haus! Nur fort hin - aus, die - ses

- re Haus! Nur fort hin - aus, die - ses

- re Haus! Nur fort hin - aus, die - ses

- re Haus! Nur fort hin - aus, die - ses

- re Haus! Nur fort hin - aus, die - ses

Der Chor umdrängt Don Pinto und zwingt diesen, sich immer mehr der Thüre zu, zurück -

fort mit Pin - to, fort mit Pin - to!

f string: al Fine.

p.

ist der Eh - re Haus! Nur fort hin -

ist der Eh - re Haus! Nur fort hin -

ist der Eh - re Haus! Nur fort hin -

ist der Eh - re Haus! Nur fort hin -

ist der Eh - re Haus! Nur fort hin -

ist der Eh - re Haus! Nur fort hin -

zuziehen.

fort mit Pin - to, fort mit Pin - to!

aus! ja, nur fort hin-
aus! ja, nur fort hin-
aus! ja, nur fort hin-
aus! ja, nur fort hin-
aus! ja, nur fort hin-
aus! ja, nur fort hin-

fort hin-

Listesso tempo.

aus! Fort, Don Pin-to!

aus! Fort, Don Pin-to!

aus! Fort, Don Pin-to!

aus! Fort, Don Pin-to!

Ambrosio hat sich Don Pinto immer mehr genähert. Endlich wirft er ihn hinaus mit den Worten:

aus! Fort, Don Pin-to!

aus! Fort, Don Pin-to!

aus, fah - re ab, du fei - gerWicht, nur fort hir - aus, du Kalbs - ge - sicht! Fort, Don Pinto!

Listesso tempo.

Nº 21. Finale. (B.)

TENOR. *Feurig.*

BASS. *Feurig.*

PIANO. *mf*

Heil sei

CHOR „Heil sei

Euch, Don Pan - ta - lo - ne, Heil der Toch - ter, Heil dem Soh - ne, den die Lie - be

Euch, Don Pan - ta - lo - ne."

Euch ge - schenkt! Preis der Weis - heit, Preis der Mil - de, die dem al - ten Wap - pen

Gaston (der mit Ambrosio abseits steht)

sehil- de Glanz und Pracht auf's Neu' ver- lieh'n!
Nun was sagst du, Don Am-

bro- sio?
Dachst du dir die Sache auch so?

Ambrosio.
Al-les scheint im be- sten Ge- leisl
Nun, Herr Rit-ter, mei-net-

we- gen, da wir nichts ge- win- nen konnten, scheint mir we- nig dran ge- le- gen, wer die

Braut von dan-nen führ-te, wer die Braut von dan-nen führ-te; da wir nichts ge-win-nen

kon-ten, scheint mir we-nig. d'ran ge-le-gen!

Sopr.
Alt.

Möcht' es Je-der doch ge-lin-gen, den Ge-lieb-ten zu er-

m.g. *f* *p*

rin-gen durch der Lie-be heil'-ge Mäch-tel Mög' sie

mit des Va - ters Se - gen al - lem Schicksal stolz ent - ge - gen ein zum Glück der —

Gaston zu Clarissa und Gomez.

Heil und Se - gen ed - les Paar!

E - he geh'n!

Ten. Heil ed - - les

Bass.

Ambrosio zu Clarissa und Gomez.

Hier an Eu - rem Hochzeits - schmause da will ich recht lu - stig sprin - gen, lu - stig

Paar!

Clar.

pp

Laura.

pp

Clar.

Wie sie la-chen, seht

Laura.

wird ein Spass das wird ein Spass! Wie will ich da tan -

Gomez.

Jetzt

Gast.

ist er toll, ei ist er toll? di del du del

Ambr.

um trrrr um trrrr um, Flöt' und Cla-ri-net-ten sin-gen di del du del

Pant.

Ei

doch, seht doch! Ich die

zen, sprin - gen! Tan - zen,

halt' ich, jetzt halt' ich dich auf e - wig!

du i di del du del du i när - risch, när - risch!

du i di del du del du i lu - stig, lu - stig!

seht doch, ei seht doch, 'sist zum La - chen!

sempre pp
di del du del di del du del dum,
sempre pp
di del du del
sempre pp
di del di del
sempre pp
di del di del

pp

Dei - ne! Ich die Dei - ne!

tan - zen. Hei - sa, hei - sa!

Dich auf e - wig! Dich auf

när - risch, när - risch! di del di del

lu - stig, lu - stig! di del di del

s ist zum La - chen, di del di del

dum di del du del di del du del dum dum di del di del

di del dum, lu - stig sprin - gen, di del du del di del dum, lu - stig

di del di del dum dum di del di del di del di del dum

di del di del dum dum di del di del di del di del dum

di del di del dum di del di del di del di del dum

Tan - zen will ich, tan - zen, tan - zen!

e - wig, auf e -

di del di del dum dei hei - sa, hei - sa, hei - sa,

di del di del di del di del dum dum dum dum

di del di del di del di del dum dum dum dum

di del di del di del di del di del di del di del di del di del di del

sprin - gen, lu - stig hei -

dum dum. (Fistel) Hei -

dum dum. Heil Lu - stig, welch' ein

poco riten.

Se - lig - keit!

Jal

wig! Und als - dann?

heil

dum!

dum!

dum! *pp* Sel' - ge Lie - be!

dil *pp* Sel' - ge Lie - be!

dil

Spass!

m.g. *rit.*

Langsamer. *rit.* **Langsam.**

Clar. *p*

Laura. *p*
Das dank' ich nun Don Pin-to!

Gomez. *p*
Das dankt Ihr nun Don Pin-to!

Gast. *p*
Das dank' ich nun Don Pin-to!

Ambr. *Pa.*

Pant. *rit. p*
Welch' ein Spass!
O schön - ster Tag!

Ten. *pp*
Höch - ste Freu - del!

Bass. *pp*

Langsamer. **Langsam.** *rit.*

Tempo I.
Sopr. Clar. u. Laura mit Sopr.

Alt.
Nun des Lebens Freud'ent - ge - gen, je - der Tagbring' neu - en

Ten. Gomez. u. Gast. mit Ten.

Bass. Ambr. u. Pant. mit Bass.

Tempo I.

m.g. *f*

Clar. u. Gomez.
Sieh uns

Se - gen, vor - wärts auf des Glü - ekes Spur! Seht Euch

Clar.
win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

Laura.
win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

Gomez.
win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

Gast.
win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

Ambr.
win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

Pant.
win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

win - ken sü - sse Won - nen, Zu - kunft steht voll lich - ter Son - nen, se - lig lacht die

Ge - gen - wart! Ja

Ge - gen - wart, se - lig lacht die Ge - gen-wart, ja

Ge - gen - wart, se - lig lacht die Ge - gen-wart, ja

Ge - gen - wart, se - lig lacht die Ge - gen-wart, ja

Ge - gen - wart! Ja

Ge - gen - wart! Ja

Ge - gen - wart! Se - lig lacht die Ge - gen - wart!

Se - lig lacht die Ge - gen - wart!

Se - lig lacht die Ge - gen - wart!

Se - lig lacht die Ge - gen - wart!

espr.

se - lig lacht die Ge - gen - wart! Selig

se - lig lacht die Ge - gen - wart! Selig

se - lig lacht die Ge - gen - wart! Selig

se - lig lacht die Ge - gen - wart! Selig

se - lig lacht die Ge - gen - wart! Selig

se - lig lacht die Ge - gen - wart! Selig

Se - lig lacht die Ge - gen - wart, selig

Se - lig lacht die Ge - gen - wart, se - lig lacht die Ge - gen - wart, selig

2951

Breit. Tempo I.

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

lacht die Ge - gen - wart!

breit *p* *ff*

Ende der Oper.